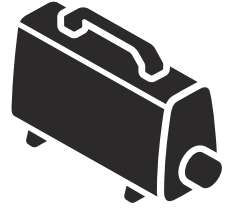




 **Husqvarna**<sup>®</sup>



PP 492

JA  
KO  
ZH

取扱説明書  
사용자 설명서  
操作手冊

2-21  
22-38  
39-55

---

## 目次

---

|                     |    |                  |    |
|---------------------|----|------------------|----|
| はじめに.....           | 2  | トラブルシューティング..... | 16 |
| 安全性.....            | 4  | 搬送と保管.....       | 18 |
| 組立.....             | 8  | 主要諸元.....        | 18 |
| Operation (動作)..... | 9  | サービス.....        | 20 |
| メンテナンス.....         | 15 | EC 適合宣言.....     | 21 |

---

## はじめに

---

### 製品の説明

本製品はパワーバックユニットとリモートコントロールです。本製品は、多数の Husqvarna パワーツールと組み合わせて使用できます。

- リモートコントロールは、接続したパワーツールの制御に使用します。
- リモートコントロールには、3.5 インチのデジタルカラーディスプレイが搭載されています。
- 本製品は水で冷やしてください。リモートコントロールで電動式水バルブを制御します。
- 本製品は 32/30 A ヒューズ付きの 400/480 V 電源に接続します。

### 用途

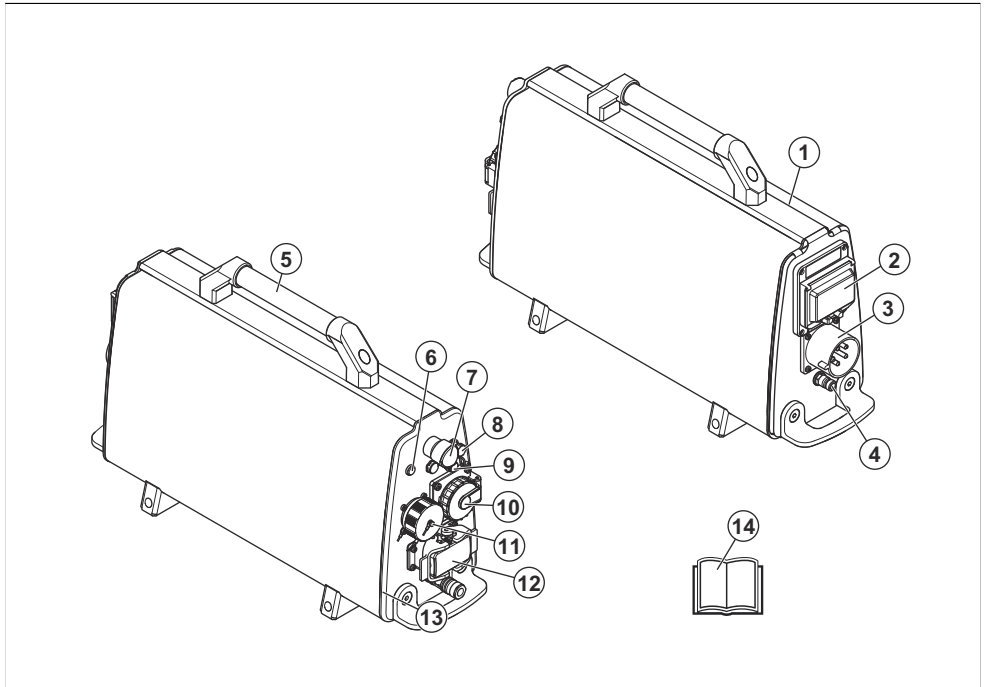
本製品は、高周波モーターを搭載した対応 Husqvarna 電動パワーツールを操作するために使用します。他の用途には使用しないでください。

本製品は水で冷やしてください。本製品は必ず水と共に使用してください。

本製品は、経験豊富な作業者が業務用に使用します。

モデル PP 492 には、新しい PRIME コネクターがついています。お使いの PRIME ツールにこの新しい PRIME コネクターがない場合は、アダプターケーブルを使用する必要があります。認定サービス代理店で、PRIME ツールを新しい PRIME コネクターにアップグレードできます。

## 製品の概要



1. パワーバックユニット
2. 漏電遮断器
3. 電気ソケット
4. 取水コネクター
5. ハンドル
6. 電源インディケータ
7. 機器停止ボタン
8. CAN バスコネクター
9. 自動ヒューズ、16A (5ピン製品のみ)
10. 単相ソケット (5ピン製品のみ)
11. PRIME コネクター
12. ウォールソーコネクター
13. 放水コネクター
14. 取扱説明書



本取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、本製品を使用してください。



必ずイヤマフ、防護メガネ、呼吸保護マスクを着用してください。



点検とメンテナンスは、モーターを停止して電源プラグを外した状態で行う必要があります。



通電部品。



本製品は EC 指令に適合しています。



本製品はオーストラリアおよびニュージーランドの電磁環境適合性に関する指令に適合した製品です。

### 製品に表記されるシンボルマーク



警告：不注意な取り扱いや誤った取り扱いは作業者や他の人に傷害を与え、時には致命的な傷害を引き起こすことがあります。



中国 RoHS 環境保護使用期限 (EUPF) シンボル



本製品や本製品のパッケージは、一般廃棄物ではありません。電気・電子機器のリサイクル業者にリサイクルを依頼してください。

**注記：** 本製品に付いている他のシンボル/ステッカーはそれぞれの市場地域に向けた特別な認定条件を示します。

## 銘板

|  |         |        |           |                    |
|--|---------|--------|-----------|--------------------|
| ①  | ②       | ③      | ④         |                    |
| Phase  | Voltage | Ampere | Frequency |                    |
| Minimum generator rating for full power: 25 kVA<br>Generator grounding required<br>see operator's manual for further information |         |        |           |                    |
|  |         |        |           | <br>MADE IN SWEDEN |

1. 相
2. 電圧
3. アンペア
4. 周波数

## 製造物責任

製造物責任法に基づき、当社は、次の場合については本製品を原因とする損傷について責任を負いません。

- 本製品が誤って修理された場合。
- メーカーによるものではない部品、またはメーカーの認可していない部品を使用して本製品を修理した場合。
- メーカーによるものではないアクセサリ、またはメーカーの認可していないアクセサリを本製品に使用した場合。
- 認定サービスセンターまたは認定機関で本製品が修理されていない場合。

## 安全性

### 安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



**警告：** 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



**注意：** 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

**注記：** 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

### パワーツールの一般的な安全上の警告



**警告：** このパワーツールに付属している安全に関する警告、注意事項、図、仕様をすべてお読みください。下記のすべての指示に従わない場合、感電、火災、あるいは深刻な傷害を招くことがあります。

- すべての警告や説明は、以後の参考のために保管してください。警告の「パワーツール」とは、電源で

作動する（コード付）パワーツールまたはバッテリー駆動（コードレス）のパワーツールを指します。

### 作業エリアの安全

- 作業場所を清潔に、照明を明るく保ちます。乱雑な、あるいは暗い場所では、事故が起こりやすくなります。
- 可燃性の液体や気体、塵がある所など、爆発性雰囲気の中でパワーツールを作動させないでください。パワーツールは、塵やガスを発火させる火花を発生させます。
- パワーツールの操作中は子供やそばにいる人たちと十分な距離を置いてください。注意が散漫になって、操作ミスを引き起こす可能性があります。

### 電気保安

- パワーツールのプラグはコンセントに適合しなければなりません。決してプラグを改造しないでください。改造されていないプラグおよび型の同じコンセントを使用すれば、感電のリスクが低くなります。
- パイプやラジエータ、レンジ、冷蔵庫など、アースの付いた表面または接地された表面に触れないようにしてください。体が接地していたりアースされていたりすると、感電のリスクが高くなります。
- パワーツールを雨露や湿潤な環境に曝さないでください。パワーツール内に水が浸入すると、感電のリスクが高まります。

- コードを本来の目的以外に使用しないでください。コードを持ってパワーツールを移動したり、引っ張ったり、電源を抜いたりすることのないようにしてください。熱やオイル、とがった先端や可動部品にコードを近づけないでください。コードが破損したり絡まると、感電のリスクが高くなります。
- 屋外でパワーツールを操作する場合は、屋外での使用に適した延長コードを使用してください。屋外での使用に適したコードを使用することで、感電の危険性は少なくなります。
- 湿気のある場所でパワーツールを操作せざるを得ない場合は、電源を保護するために漏電遮断器 (RCD) 使用してください。RCD は感電の危険を低減します。
- スイッチが機能しない場合はパワーツールを使用しないでください。スイッチで制御できないパワーツールは危険なため、修理する必要があります。
- パワーツールの調整、アクセサリの変更、またはパワーツールの保管前は、電源プラグを外し、パワーツールからバッテリーパックを取り外してください (着脱可能な場合)。予防的な安全対策を行うことで、誤ってパワーツールを始動させる危険性が少なくなります。
- 使用していないパワーツールは子供の手の届かない所に保管して、パワーツールやこの取扱説明書に詳しくない人間がパワーツールを操作しないように注意してください。慣れないユーザーがパワーツールを扱うと危険です。
- パワーツールとアクセサリをメンテナンスします。可動部品の誤調整や巻き付き、部品の破損やパワーツールの動作に影響する他の状態がないかどうか確認します。破損している場合は、使用する前にパワーツールを修理してください。ほとんどの事故は、正しいメンテナンスを受けていないパワーツールが原因です。
- 切削工具は研いだ状態で清潔に保ちます。正しくメンテナンスされて研いである切削工具は、バンドすることも少なく、制御が簡単です。
- パワーツール、アクセサリ、工具ビットなどは、これらの取扱説明書に従って使用し、作業条件および行う作業を考慮してください。意図されていない作業でパワーツールを使用すると、危険な状況を招くことがあります。
- ハンドル部および保持面は乾燥させて、オイルや油が付着しないようにきれいな状態を保ってください。ハンドルと保持面が滑りやすいと、予期しない状況でツールの安全な取り扱いや制御ができません。

## 個人の安全

- パワーツールを操作するときは、十分に気をつけて慎重に行動し、常識に従ってください。疲れているときや、医薬品およびアルコールの影響が残っている状態でパワーツールを使用しないでください。パワーツールの操作中は、一瞬の不注意が重大な傷害につながる場合があります。
- 身体保護具を使用してください。常に眼の保護具を着用してください。防塵マスクや滑り止め用の安全靴、ヘルメット、イヤマフを使用すると、負傷の危険性が少なくなります。
- 予期せぬ始動を防止してください。電源およびバッテリーパックを接続したり、ツールを手にとって運んだりする前に、必ずスイッチがオフの位置にあることを確認してください。スイッチに指を置いてパワーツールを運んだり、スイッチが入った状態でパワーツールに圧力をかけると、事故につながります。
- パワーツールをオンにする前に、調整キーとレンチを外してください。パワーツールの回転部品にレンチやキーが取り付けられたままになっていると、負傷の原因となります。
- 無理な体勢で作業しないでください。常に、安定した足場とバランスを保つようにしてください。こうすることで、予期しない事態でもパワーツールを安定した状態に保つことができます。
- 適切な服装を心がけてください。ゆったりした衣服や装身具を身につけないでください。可動部品に髪の毛や衣服を近づけないでください。ゆったりした衣服や装身具、長髪は可動部品に絡まるおそれがあります。
- 集塵装置の接続用装備が提供されている場合、それらが接続されて正しく使用されているか確認してください。集塵装置を使用すると、塵に関連する危険を回避できます。
- ツールを頻繁に使用することによる慣れで、安全への関心を失ってツールの安全原則を無視することは非常に危険です。不注意により、一瞬で深刻な事故が発生するおそれがあります。

## パワーツールの使用と手入れ

- パワーツールを無理に使用しないでください。用途に合った正しいパワーツールを使用してください。正しいパワーツールを使用した方が、意図された速度でより良く安全に作業を行えます。

- スイッチが機能しない場合はパワーツールを使用しないでください。スイッチで制御できないパワーツールは危険なため、修理する必要があります。
- パワーツールの調整、アクセサリの変更、またはパワーツールの保管前は、電源プラグを外し、パワーツールからバッテリーパックを取り外してください (着脱可能な場合)。予防的な安全対策を行うことで、誤ってパワーツールを始動させる危険性が少なくなります。
- 使用していないパワーツールは子供の手の届かない所に保管して、パワーツールやこの取扱説明書に詳しくない人間がパワーツールを操作しないように注意してください。慣れないユーザーがパワーツールを扱うと危険です。
- パワーツールとアクセサリをメンテナンスします。可動部品の誤調整や巻き付き、部品の破損やパワーツールの動作に影響する他の状態がないかどうか確認します。破損している場合は、使用する前にパワーツールを修理してください。ほとんどの事故は、正しいメンテナンスを受けていないパワーツールが原因です。
- 切削工具は研いだ状態で清潔に保ちます。正しくメンテナンスされて研いである切削工具は、バンドすることも少なく、制御が簡単です。
- パワーツール、アクセサリ、工具ビットなどは、これらの取扱説明書に従って使用し、作業条件および行う作業を考慮してください。意図されていない作業でパワーツールを使用すると、危険な状況を招くことがあります。
- ハンドル部および保持面は乾燥させて、オイルや油が付着しないようにきれいな状態を保ってください。ハンドルと保持面が滑りやすいと、予期しない状況でツールの安全な取り扱いや制御ができません。

## サービス

- パワーツールのサービスは、資格のある修理担当者が同じ交換部品を使って行うようにしてください。こうすることで、パワーツールの安全性を維持できます。

## 一般的な安全注意事項



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品は、慎重かつ適切に使用しないと、危険な道具となります。本製品により、操作者や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。本機を使用する前に、本取扱説明書をよく読んで、その内容を理解してください。
- すべての警告および説明を保管してください。
- 適用されるすべての法令を遵守してください。
- 作業者および作業者の雇用主は、本製品の操作中に発生するリスクを認識し、防止する必要があります。
- 取扱説明書を読んで内容を理解した人へのみ本製品を運転させてください。

- あらかじめトレーニングを受けていない場合は、本製品を操作しないでください。全作業者がトレーニングを受けていることを確認してください。
- 子供に本製品を操作させないでください。
- 許可された人のみが本製品を操作してください。
- 作業者は、他の人またはその所有物に発生した事故に責任を負います。
- 疲労時、疾病時、アルコールや医薬品の影響が残っているときは、本製品を使用しないでください。
- 常に常識に基づいて注意して使用してください。
- 本製品では、運転中に電磁場が発生します。この電磁場は、ある条件下でアクティブ、またはパッシブな医療用インプラントに影響を及ぼすことがあります。深刻な重傷や死亡の危険を避けるため、医療用インプラントを使用している方は、本製品を使用する前に主治医および医療用インプラントの製造元に相談することをお勧めします。
- 本製品は清潔に保ってください。標識やラベルがはっきりと読み取れるようにしてください。
- 本製品に不具合がある場合は使用しないでください。
- 本製品を改造しないでください。
- 他の人が本製品に変更を加えた可能性がある場合は、本製品を操作しないでください。

## 操作のための安全注意事項



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 接続するパワーツールの取扱説明書をよくお読みください。手順をしっかりと把握してください。
- 電気製品を使用する場合は、常に感電の危険性があります。悪天候のときには、本製品を使用しないでください。避雷針や金属物に体が触れないようにしてください。損傷を防止するために、必ず取扱説明書の指示に従ってください。
- 本製品は接地されたコンセントにのみ接続してください。
- 電源の電圧が、本製品の銘板に記載された電圧と同じであることを確認してください。
- 電源コードと延長ケーブルは、損傷がない良好な状態を保つようにしてください。
- 本製品または電源コードが損傷している場合は、本製品を使用しないでください。本製品の修理または電源コードの交換は販売店に依頼してください。
- オーバーヒートを防ぐため、延長ケーブルを巻いた状態では使用しないでください。
- 子供に本製品を使用させないでください。
- モーターをオンにしたまま本製品から離れないでください。
- 長時間休憩する場合は、本製品を電源から抜いてください。
- 本製品は、事故が起こったときに救助を受けられない状況では操作しないでください。
- 本製品は安定した面に置いてください。

- 本製品を移動する前に、必ず電源プラグを抜いてください。
- モーターをオフにして完全に停止するまでは、電源コードを抜かないでください。
- 常に、身体保護具を近くに準備してください。

## 使用者の身体保護具



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品を操作するときは常に、認可された身体保護具を使用してください。身体保護具で怪我を完全に防止できるわけではありませんが、万が一事故が起こった場合、負傷の度合いを軽減することができます。適切な身体保護具の選択については、販売店にご相談ください。
- 定期的に身体保護具の状態を確認してください。
- 認可された保護ヘルメットを使用してください。
- 認可されたイヤマフを使用してください。
- 認可された呼吸器保護具を使用してください。
- 側面保護付きの認可された保護メガネを使用してください。
- 保護グローブを着用してください。
- つま先部スチール製、ノンスリップ靴底のブーツを着用してください。
- 認可された作業着、または長袖で長いズボン丈の身体に合った衣服を着用してください。

## 本製品の安全装置

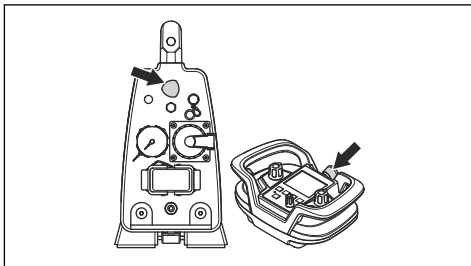


**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示を読んでください。

- 安全装置に欠陥のある製品は使用しないでください。
- 安全装置は定期的に点検してください。安全装置に欠陥がある場合は、Husqvarna サービス代理店にご相談ください。

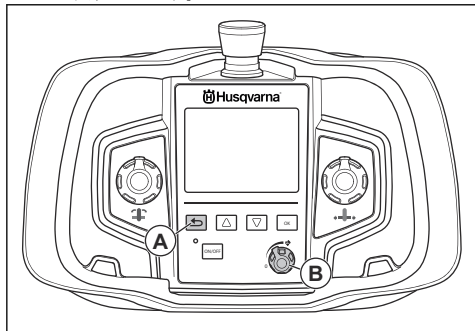
## 機器停止ボタン

本製品およびリモートコントロールの緊急停止ボタンを押すと、接続されたパワーツールの速度が低下します。パワーバックユニットの機器停止ボタンは、パワーツールを電源から切断します。



## 機器停止ボタンの点検

1. 本製品の機器停止ボタンを時計方向に回して、確実に解除します。
2. リモートコントロールの ON/OFF ボタンを押します。
3. [RETURN (戻る)] ボタン (A) を長押しして、ダイヤル (B) を時計方向に回し、ブレードまたはワイヤーを回転させます。



4. 本製品の機器停止ボタンを押して、ブレードまたはワイヤーを停止させます。
5. 本製品の電源ランプが消えていることを確認します。
6. 同様の手順で、リモコンの停止ボタンを点検します。

## RCD

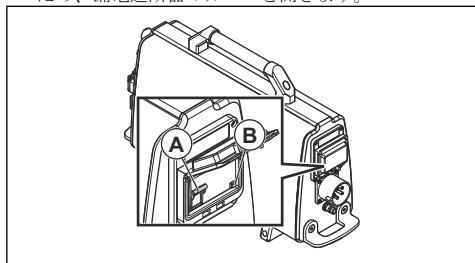
製品には RCD 機能が内蔵されています。RCD は、電気障害が発生した場合に作業者を保護します。

## 漏電遮断器の点検



**警告：** 使用する前に、必ず漏電遮断器のテストを行ってください。

1. 本製品を三相電源コンセントに接続します。
2. 電源スイッチ (A) とテストボタン (B) を使用するため、漏電遮断器のカバーを開きます。



3. 漏電遮断器の電源スイッチを 1 に押しします。
4. テストボタンを押します。漏電遮断器は、電源からユニットを遮断するためにリリースされなければなりません。
5. 漏電遮断器をリセットします。漏電遮断器の電源スイッチを 0 に押し、次に 1 に押しします。
6. カバーを閉じます。

## メンテナンスのための安全注意事項



**警告：** 本製品のメンテナンスを行う前に、以下の警告指示をお読みください。

- 認可されていない改造やアクセサリは、作業員や周囲の人の重傷または死亡の原因となるおそれがあります。
- エンクロージャを開けてサービスを実施できるのは Husqvarna サービスセンターのみです。
- 毎日のメンテナンスを実施し、本製品が正常に作動することを確認してください。メンテナンス 15 ページを参照してください。
- モーターを停止し、電源プラグを外した状態で、点検やメンテナンスを実施します。
- 本製品は水洗いしてください。高圧洗浄機は使用しないでください。電気部品やベアリングに向けて水をかけないでください。
- 認定サービス担当者のみ本製品の保守を実施できません。Husqvarna または同等の交換部品のみ使用してください。

## 組立

### 本製品の電源

フルパワーの出力を使用するには、本製品を 32 A ヒューズに接続する必要があります。16 A または 25 A のヒューズを使用すると、使用可能な電力出力が低くなります。リモートコントロールメニューシステムで該当するヒューズを選択する必要があります。

電圧が低いと、使用可能な電力出力は直線的に 80% まで減少します。詳しくは、**主要諸元 18** ページを参照してください。

### 動力源としてのガソリン発電機



**注意：** 電圧範囲を超えて入力電圧を供給すると、本製品が損傷する可能性があります。

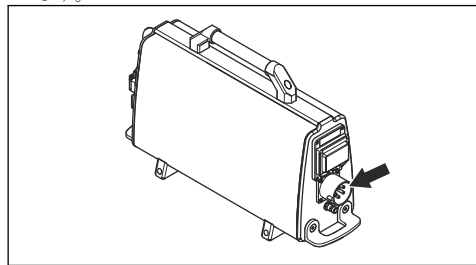
ガソリンで作動する発電機は、十分な電力を供給できれば電源として使用できます。一般的な発電機の動作条件については、**主要諸元 18** ページを参照してください。発電機は、本製品の損傷を防ぐために接地する必要があります。

### 本製品と電源の接続

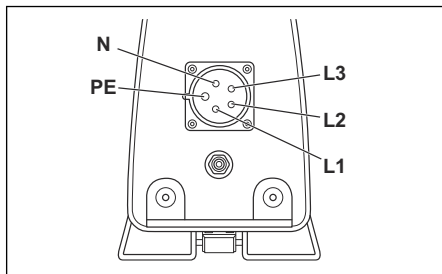


**注意：** 該当するヒューズがない状態では、本製品を電源に接続しないでください。

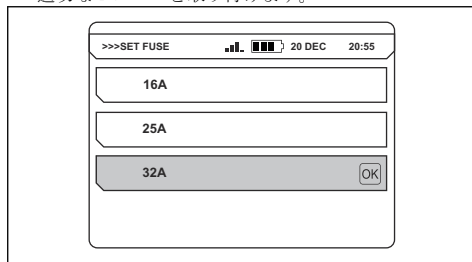
1. 電源コードで電源と本製品の電気ソケットを接続します。



**注記：** 単相ソケット (230 V) の A 5 ピン製品を動作させるには、コンセントの中性線 (N) が必要です。本製品は中性線なしで動作します。



2. リモートコントロールを使用して、正しいヒューズを選択します。メニューシステムで、「ドライブ選択」を選択してから「ヒューズの設定」を選択します。
3. 適切なヒューズを取り付けます。



### 水供給部の接続方法



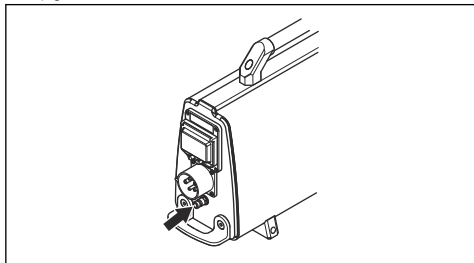
**注意：** 泥などによる水システムの詰まりを防ぐため、必ずきれいな水を使用してください。

**注記：** 停電時に冷却水は停止しません。

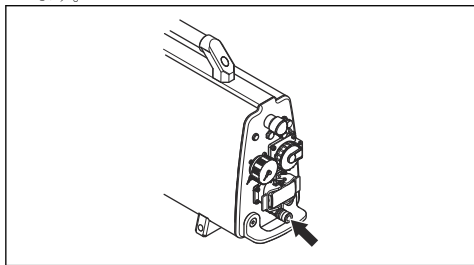
**注記：** 本製品には、電動式水バルブが装備されています。このバルブは、本製品の始動時には閉じられています。本製品が電流から切断されると、水バルブが開き、冷却水が排出されます。これは、本製品内部の水分が凍結しないようにするためです。



1. 水ホースを本製品の水コネクタ入口に接続します。



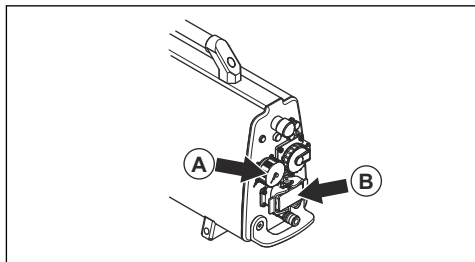
2. 本製品の水コネクタ出口をパワーツールに接続します。



3. パワーツールへの冷却水の水流を調整する方法は、パワーツールの取扱説明書を参照してください。
4. 水圧については、**主要諸元 18** ページを参照してください。

## パワーツールの接続

1. PRIME 製品には上部コネクタ (A) を使用します。



2. ウォールソーには下側のコネクタ (B) を使用して接続します。
3. 詳しくは、**主要諸元 18** ページを参照してください。

## Operation (動作)

### はじめに



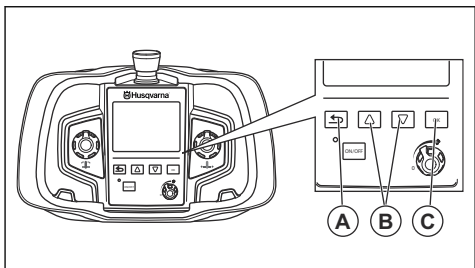
**警告：** 本製品を操作する前に、安全に関する章をお読みになり、内容を理解してください。

### 本製品を操作する前に

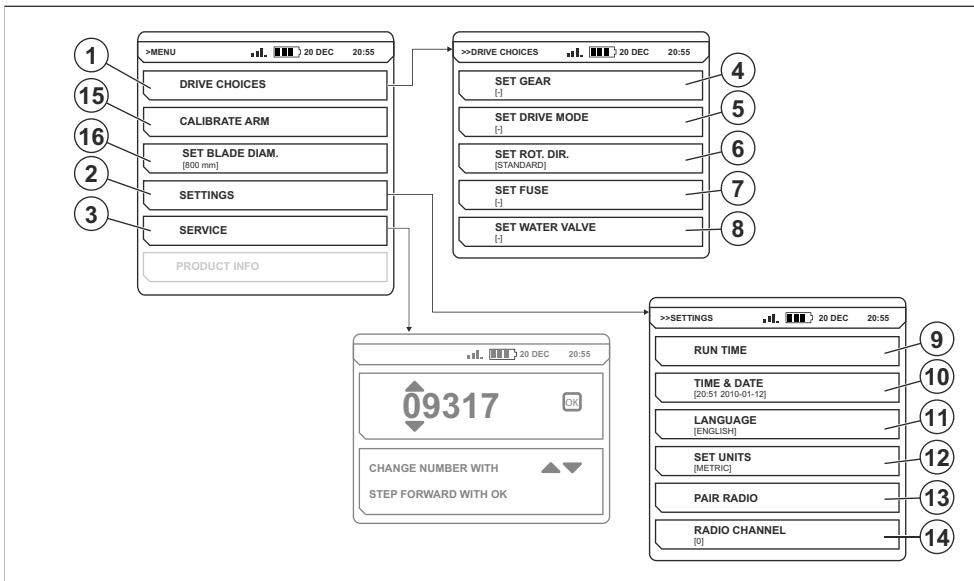
1. この取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握してください。
2. 毎日のメンテナンスを実施します。毎日のメンテナンス **15** ページを参照してください。
3. 重傷につながる危険性があるため、関係者以外、作業エリアに入れないようにしてください。
4. 身体保護具を使用してください。使用者の身体保護具 **6** ページを参照してください。

### リモートコントロール

メニューで前に戻るには、「戻る」ボタンを使用します。選択するには、矢印ボタン (B) を使用してメニューを上下に移動し、「OK」ボタン (C) を使用します。



# メニューシステムの概要



| メインメニュー      | サブメニュー          | 調節  |
|--------------|-----------------|---|
| 1. 「ドライブの選択」 | 4. 「ギアの設定」      | <p>接続先のウォールソーには2つの機械式ギアがあります。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(600~900 r/min)</li> <li>(800~1200 r/min)</li> </ol>   |
|              | 5. 「ドライブモードの設定」 | <p>製品に必要な「ドライブモード」を設定します。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ウォールソー用「BLADE MAN (ブレードマニュアル)」</li> <li>ウォールソー用「BLADE STD (ブレード標準)」</li> <li>ワイヤー切断用の「WIRE (ワイヤー)」</li> <li>チェンソー用の「CHAIN (チェーン)」</li> </ul> |
|              | 6. 「回転方向の設定」    | <p>ブレードの方向を変更する前に、本製品を停止してください。次のいずれかを選択します。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>「標準」</li> <li>「反転」</li> </ul>   |
|              | 7. 「ヒューズのセット」   | <p>フルパワーの出力を使用するには、本製品を32 A ヒューズに接続する必要があります。ヒューズの定格が低い場合は、ヒューズに過負荷がかからないように電源出力を低くする必要があります。接続されている製品に対応するヒューズ定格値を選択します。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>16A</li> <li>25A</li> <li>32A</li> </ul>     |
|              | 8. 「水バルブの設定」    | <p>水量は水コネクター入口のボールバルブで調節します。水の調節を正しく設定します。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>「ON」 - 水バルブは常に開いています。</li> <li>「AUTO」 - ダイヤルを閉位置から回すと、水栓が開きます。</li> </ul>   |

| メインメニュー         | サブメニュー        | 調節  |
|-----------------|---------------|---|
| 2. 「設定」         | 9. 「運転時間」     | <ul style="list-style-type: none"> <li>「時間カウンター」 - 停止モニターは、1 台以上の電源がオンの間、動作中にブレードまたはワイヤーが回転した時間を数えます。</li> <li>「運転時間のクリア」 - 停止モニターをゼロにします。</li> <li>「現在の運転時間」 - 現在の運転時間を表示します。</li> </ul>   |
|                 | 10. 「時刻と日付」   | <ul style="list-style-type: none"> <li>「時刻を設定」 - 現在の時刻を設定します。</li> <li>「日付を設定」 - 現在の日付を設定します。</li> <li>「時刻形式」 - 時刻の形式を選択します。 <ul style="list-style-type: none"> <li>12 時間制</li> <li>24 時間制</li> </ul> </li> <li>「日付形式」 - 日付の形式を選択します。 <ul style="list-style-type: none"> <li>「年-月-日」</li> <li>「年/日/月」</li> <li>「日/月/年」</li> </ul> </li> </ul> |
|                 | 11. 「言語」      | 表示言語を選択します。   |
|                 | 12. 「単位を設定」   | リモートコントロールの単位を選択します。 <ul style="list-style-type: none"> <li>「ヤード式」</li> <li>「メートル式」</li> </ul>  |
|                 | 13. 「無線ペアリング」 | リモートコントロールと本機を接続します。  |
|                 | 14. 「無線チャンネル」 | <p>信号が干渉または損失した場合は、リモートコントロールと本製品の無線チャンネルを変更する必要があります。無線チャンネルを設定するには、CAN バスケーブルを使用してリモートコントロールを本製品に接続する必要があります。適切な無線チャンネルを選択します。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (2.410 GHz)</li> <li>1 (2.415 GHz)</li> <li>...</li> <li>11 (2.465 GHz)</li> </ul>  |
| 3. 「サービス」       |               | 「サービス」メニューはパスワードでロックされています。サービス担当者のみが、「サービス」メニューで調整を行うことができます。  |
| 15. 「アームの補正」    |               | 補正メニューは、ピボットアームの位置を補正するために使用します。ブレードの現在の深さの計算には、ピボットアームの位置が使用されません。   |
| 16. 「ブレード直径の設定」 |               | ブレード直径の調整は、ブレードの現在の深さの計算で使用されます。  |

## 無線通信システム

接続されたパワーツールを操作する前に、リモートコントロールと本製品のペアリング操作を行う必要があります。

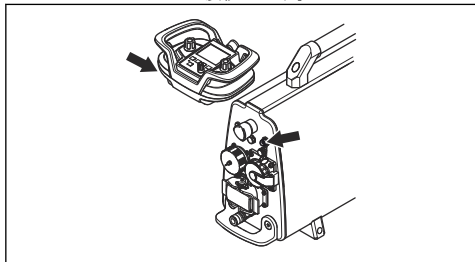
リモートコントロールで操作できるのは、接続されている製品のみです。

付属のリモートコントロールを交換する場合は、リモートコントロールと本製品の間でペアリング操作を再度実行する必要があります。

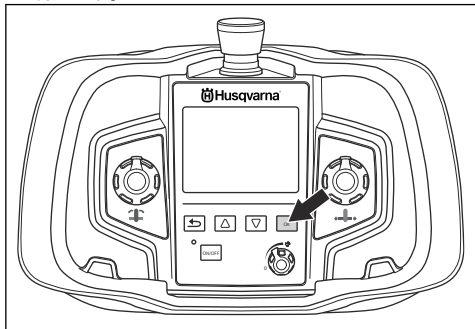
2 台のパワーバックユニット間でリモートコントロールを交換する必要がある場合は、交換されたリモートコントロールと本製品のペアリング操作を行う必要があります。

## リモートコントロールと本製品のペアリング操作

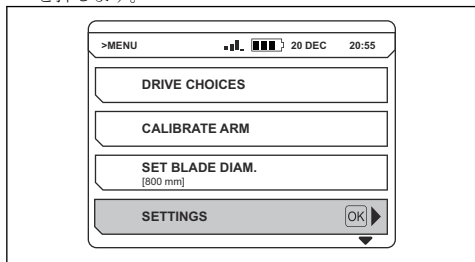
1. 同梱の CAN バスケーブルを使用して本製品とリモートコントロールを接続します。



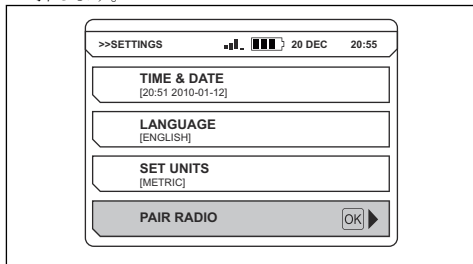
2. 手でケーブルコネクタのねじを締めます。
3. リモートコントロールが起動し、ディスプレイにメインメニューが表示されるまで待ちます。
4. メインメニューにアクセスするには、「OK」ボタンを押します。



5. 矢印ボタンで「設定」メニューを探し、「OK」ボタンを押します。



6. 矢印ボタンで「無線のペア」を探し、「OK」ボタンを押します。



**注記：** ペアリングが完了したかどうかを示すメッセージが表示されます。リモートコントロールと本製品のペアリング操作ができない場合は、 *トラブルシューティング - ウォールソー* 16 ページを参照してください。

## リモートコントロールバッテリー

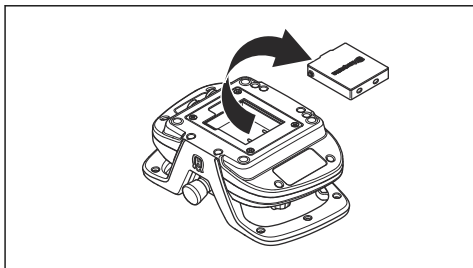
**注記：** リモートコントロールを初めて使用する前に、リモートコントロールのバッテリーを充電する必要があります。

リモートコントロールのバッテリーは、リチウムイオンバッテリーです。本製品には純正のバッテリーのみ使用してください。詳細情報は、認定販売店までお問い合わせください。

完全に充電されたリモートコントロールのバッテリーは、最大 **8~10** 時間作動します。寒冷時は、リモートコントロールのバッテリー容量と作動時間が短くなります。ディスプレイがオンになっている場合は、リモートコントロールのバッテリーの作動時間も短くなります。

損傷したリモートコントロールのバッテリーは、最寄りのサービスセンターで廃棄するか、適切な場所でリサイクルしてください。

リモートコントロールのバッテリーの取り外しと取り付けはリモートコントロールの背面から行います。

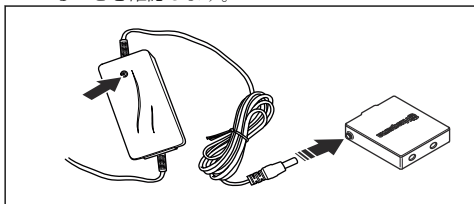


## リモートコントロールのバッテリーの充電



**注意：** リモートコントロールバッテリーの充電器は乾燥した場所に置き、温度変化から保護してください。

1. 充電器をコンセントに接続します。
2. リモートコントロールのバッテリーを充電器に取り付けます。充電器のランプがオレンジ色に点灯していることを確認します。



3. リモートコントロールのバッテリーを約 2～3 時間充電すると、完全に充電されます。
4. リモートコントロールのバッテリーが完全に充電され、ランプが緑色に点灯したら、充電器を取り外します。

## その他のソフトウェア調整

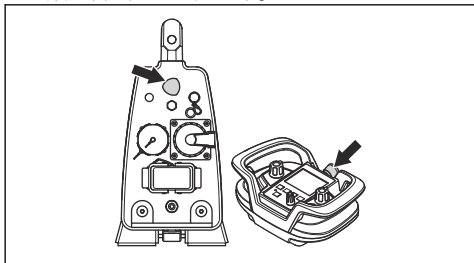
本製品を操作する前に、次の調整を行います。

**注記：** 詳しくは、メニューシステムの概要 10 ページを参照してください。

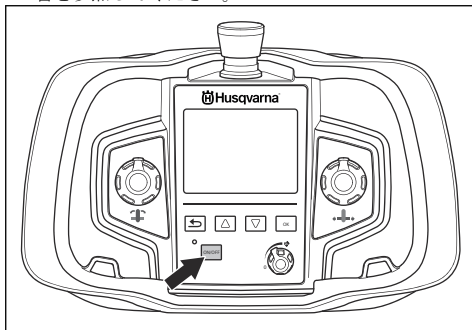
- 日時を設定します。「設定」メニューを選択してから、「日付と時刻」を選択します。
- 正しい表示言語を設定します。「設定」メニューを選択し、次に「言語」を選択します。
- 必要な測定単位を設定します。「設定」メニューを選択し、「単位設定」を選択します。

## 本製品の始動方法

1. 本製品への給水口を開けます。
2. 本製品とリモートコントロールの機器停止ボタンを時計方向に回して外します。



3. リモートコントロールを起動するには、ON/OFF ボタンを押します。接続されているパワーツールも同時に起動し、情報がディスプレイに表示されます。詳細については、接続したウォールソーの取扱説明書を参照してください。



4. PRIME ツールが本製品に接続されている場合は、ON/OFF ボタンを押してリモートコントロールを停止します。PRIME ツールが始動します。詳しくは、接続された PRIME の取扱説明書を参照してください。

## 本製品の操作

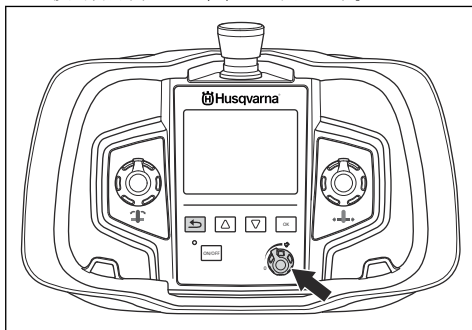
- 本製品の操作については、パワーツールの取扱説明書を参照してください。

## 本製品の停止方法



**警告：** 電源が本製品に接続されていない場合は、必ず本製品への給水を停止してください。

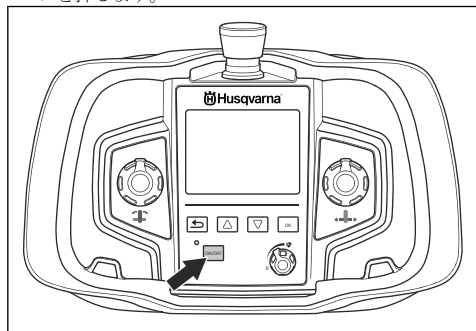
1. ブレードを停止するには、速度を制御するダイヤルを反時計方向に 0 の位置まで回します。



2. 本製品への給水を止めます。冷却水が「自動」に設定されている場合、冷却水の供給は自動的に停止します。

3. リモートコントロールを停止するには ON/OFF ボタンを押します。

4. 「緊急停止」ボタンを押して、本製品を停止します。



## メンテナンス

### はじめに



**警告：** 本製品のメンテナンスを実行する前に、安全に関する章を読んで理解してください。

### 毎日のメンテナンス



**警告：** 本製品を電源から外し、5 分以上待ってからメンテナンスを開始してください。



**注意：** 本製品の清掃には高圧水を使用しないでください。高圧によって密閉部が損

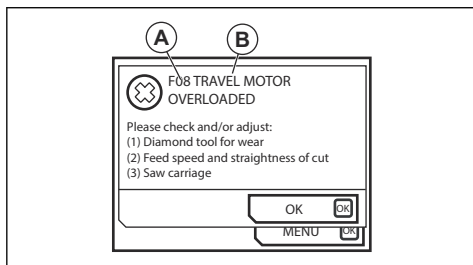
傷し、水や汚れが本製品に入り込む可能性があります。

- 安全装置を点検してください。損傷がないことを確認します。本製品の安全装置 6 ページを参照してください。
- 電源コードおよび延長ケーブルの状態が良好で、損傷していないことを確認してください。
- 水ホースおよび水カップリングの状態が良好で、損傷していないことを確認してください。
- 本製品は、作業の終了時に必ず清掃してください。ヘビーデューティー用ハンドヘルドブラシまたは大型のペイントブラシを使用してください。
- コネクターとピンを清潔に保ってください。布やブラシで清掃します。
- 水コネクターインレットのフィルターを清掃します。16 mm レンチを使用してカップリングを緩め、圧縮空気ですフィルターから汚れを取り除きます。
- 水システムに損傷がないことを確認します。

## トラブルシューティング

### エラーメッセージ - ウォールソー

エラーが発生した場合は、リモートコントロールのディスプレイにエラーコード (A) とエラーメッセージ (B) が表示されます。



ディスプレイに表示されている手順を実行するか、Husqvarna 販売店にお問い合わせください。「OK」ボタンを押して、エラーメッセージを削除します。

エラーメッセージを閉じて、エラーがディスプレイに再び表示されない場合は、本製品の操作を続行できます。

エラーメッセージが再度表示された場合は、トラブルシューティング - ウォールソー 16 ページを参照するか、Husqvarna 販売店にお問い合わせください。必要に応じて、本製品のソフトウェアをアップデートします。

### トラブルシューティング - ウォールソー

| エラーコード | エラーメッセージ         | 考えられる不具合                 | 解決方法   |
|--------|------------------|--------------------------|--|
| F01    | 「モーターのオーバーヒート」   | ソーモーターに十分な冷却水が流れていません。   | 冷却水がソーモーターに流れていることを確認します。温度は 25 °C 以下、水量は毎分 3.5 リットル以上でなければなりません。  |
| F02    | 「パワーバックのオーバーヒート」 | 本製品に十分な冷却水が流れていません。      | 本製品に十分な冷却水が流れていることを確認します。温度は 25°C 以下、水量は毎分 3.5 リットル以上でなければなりません。接続されている本製品を起動したときにメッセージが表示された場合は、操作メニューの「冷却水」で「ON」を選択します。本製品を再始動する前に冷却水を 1 分間本製品に流します。 |
| F03    | 「低電圧」            | 本製品に供給される電圧が不十分です。       | 動作時の電圧を確認してください。三相すべてが通電していることを確認します。本製品の電源ケーブルに十分なケーブルエリアがあることを確認します。   |
| F04    | 「高電圧」            | 本製品に供給される電圧が高すぎます。       | 動作時の電圧を確認してください。このメッセージは通常、製品が発電機から供給されたときに表示されます。   |
| F05    | 「過電流」            | ソーモーターに過電流が流れています。       | 電源ケーブルが正しく装着され、損傷がないことを確認します。  |
| F06    | 「ホールセンサーの長さなし」   | 移動用のホールセンサーボードに不具合があります。 | 販売店にお問い合わせください。  |
| F07    | 「ホールセンサーのアームなし」  | ホールセンサカードに深さ移動の不具合があります。 | 販売店にお問い合わせください。  |
| F08    | 「トラベルモーター過負荷」    | トラベルモーターに過負荷がかかっています。    | ダイヤルを 0 位置に回してリセットしてください。このエラーメッセージが繰り返し表示される場合は、ダイヤモンドツールが鋭利でないか、ソー搬送部が正しく調節されていないことが考えられます。レールを清掃し、ギアを潤滑します。エラーメッセージが消えない場合は、サービス代理店にお問い合わせください。     |



| エラーコード | エラーメッセージ            | 考えられる不具合                              | 解決方法  |
|--------|---------------------|---------------------------------------|---|
| F09    | 「デブスモーター過負荷」        | デブスモーターに過負荷がかかっています。                  | ダイヤルを 0 位置に回してリセットしてください。エラーメッセージが再度表示された場合は、ダイヤモンドツールは鋭利ではありません。エラーメッセージが消えない場合は、サービス代理店にお問い合わせください。       |
| F10    | 「ブレードの引っかかり」        | ブレードが回転できません。                         | ブレードを切断物から取り外し、本製品を始動してください。  |
| F11    | 「接地故障またはソーヘッドなし」    | 製品／ソーのアースが正しくないか、製品にソーユニットが接続されていません。 | 本製品への電気接続を点検してください。ソーユニットが本製品に接続されていることを確認します。エラーメッセージが消えない場合は、サービス代理店にお問い合わせください。                          |
| F12    | 「互換性のないソーユニット」      | 間違ったソーユニットが製品に接続されています。               | 対応するソーユニットを本製品に接続してください。  |
| F13    | 「接続チェック CAN ケーブルなし」 | 本製品とリモートコントロールの間に接続信号がありません。          | CAN バスケーブルを接続します。   |
| F14    | 「無線接続なし」            | リモートコントロールと本製品の間に無線信号がありません。          | 本製品が動作し、緑色の LED が点灯することを確認します。エラーメッセージが消えない場合は、サービス代理店にお問い合わせください。本製品は、CAN ケーブルで本製品とリモートコントロールを接続しても使用できます。 |
| F15    | 「DSP 応答なし」          | 電源ユニットの内部エラー。                         | 販売店にお問い合わせください。   |

## トラブルシューティング - PRIME ツール

| エラーコード              | エラーメッセージ         | 想定される障害                     | 可能な手順  |
|---------------------|------------------|-----------------------------|--|
| F0101               | 過電流が発生しています。     | 作動中のツールに過電流が発生しています。        | 販売店にお問い合わせください。  |
| FXX08* <sup>1</sup> | モーター温度が高い。       | モーターの温度が高すぎます。              | 水冷却器の水流を強くします。水路の詰まりを防ぐために、きれいな水を使ってください。水流、温度、圧力に関する詳細については、 <b>主要諸元 18</b> ページを参照してください。 |
| F0112               | 入力電圧が低い。         | バッテリー電圧が過度に低いです。            | マニュアルの最小電圧入力を参照してください。   |
| F0113               | 入力電圧が高い。         | バッテリー電圧が過度に高いです。            | マニュアルの最大電圧入力を参照してください。   |
| FXX14*              | ツール温度センサのエラー。    | 温度センサーで回路の遮断またはショートが発生しました。 | 販売店にお問い合わせください。  |
| F0118               | ハードウェアに不具合があります。 | 該当なし。                       | 販売店にお問い合わせください。  |

<sup>1</sup> 電源ユニットに接続されるツールに応じて XX の数字が異なります。

| エラーコード | エラーメッセージ         | 想定される障害        | 可能な手順  |
|--------|------------------|----------------|--|
| F0119  | 製品の温度が高すぎます。     | エンジンが過熱しています。  | 水冷却器の水流を強くします。水路の詰まりを防ぐために、きれいな水を使ってください。水流、温度、圧力に関する詳細については、 <b>主要諸元 18</b> ページを参照してください。 |
| F0130  | 一般的なエラーが発生しています。 | ブレードが自由に動きません。 | 本製品を停止して、ブレードを取り外します。  |

## 搬送と保管

### 本製品の搬送

- 搬送時の損傷や事故を防ぐため、搬送中は本製品を安全に取り付けてください。
- 本製品を移動する前に、必ず本製品を停止して電源コードを抜いてください。
- 搬送する前に、必ずパワーツールとパワーツールコードを取り外してください。

- 本製品は、乾燥した場所に保管してください。
- 温度が  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-77\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) 以上  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $122\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) 未満であることを確認してください。
- 凍結の危険性があるときは、本製品に残っているすべての冷却水を抜いてください。本製品を傾けて放水コネクターから冷却水を排出します。

### 本製品の保管

- 本製品は鍵のかかる場所に保管して、子供や許可を得ていない人が近づけないようにしてください。

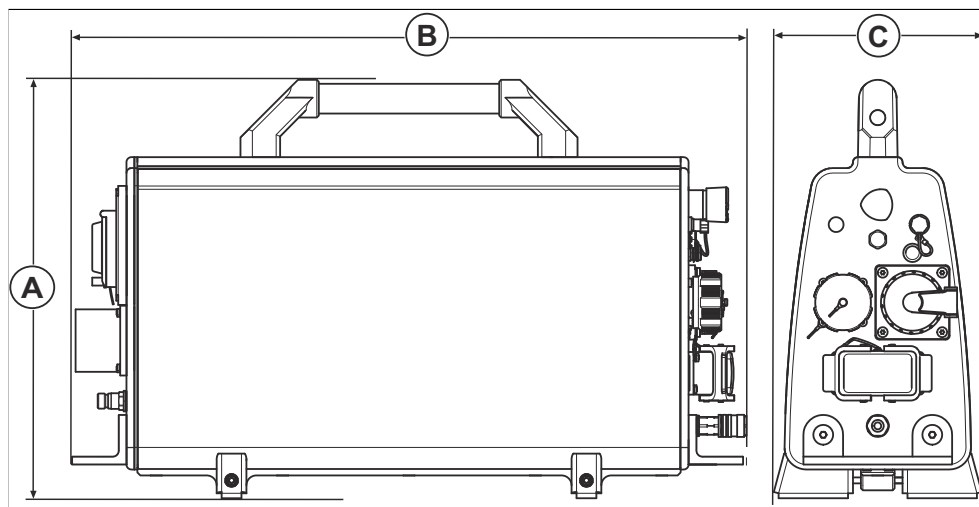
## 主要諸元

### 主要諸元

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 定格電圧                 | 380~480                           |
| 最大出力、kVA             | 20                                |
| 定格電流、A               | 16/25/32                          |
| 入力電圧、V/Hz            | 380-480/50-60                     |
| 出力電圧、V/Hz            | 340/0-500                         |
| 二次出力電圧、V/Hz          | 24/0-500                          |
| 電源                   | 3P+PE+N                           |
| 単相出力、V               | 230                               |
| <b>推奨ケーブル断面積、32A</b> |                                   |
| 長さ、m/ft              | ケーブル断面積、 $\text{mm}^2/\text{AWG}$ |
| 0-30/0-100           | 6/10                              |
| 30-60/100-200        | 10/8                              |
| 60-100/200-300       | 16/6                              |

|  |             |
|--|-------------|
| <b>発電機の効果</b>                            |             |
| kVA (最小) (400V/16A)                      | 12          |
| kVA (最小) (400V/25A)                      | 20          |
| kVA (最小) (400V/32A)                      | 25          |
| <b>質量</b>                                |             |
| パワーバックユニット、kg/lb                         | 25.8/56     |
| <b>冷却水</b>                               |             |
| 3.5 l/min における最高水温、°C/0.92 Gallon/min、°F | 25/77       |
| 最大冷却水圧力、bar/psi                          | 7/102       |
| <b>制御システム</b>                            |             |
| 制御タイプ                                    | リモートコントロール  |
| 信号の送信                                    | ワイヤレス/コード   |
| ツールの周波数帯、GHz                             | 2.400~2.480 |
| 送信最大無線周波電力、dBm/mW                        | 4/2.5       |

## 製品の寸法



|   |           |          |
|---|-----------|----------|
| A | 高さ、mm/インチ | 422/16.6 |
| B | 長さ、mm/インチ | 680/26.8 |
| C | 幅、mm/インチ  | 205/8.1  |

---

## サービス

---

### はじめに



**警告：** 認定サービスセンターのみが本製品の修理を行うことができます。これは、作業者が事故に遭うことを防止するためです。

### 認定サービスセンター

最寄りの Husqvarna Construction Products 認定サービスセンターは、Web サイト [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) で検索していただけます。

## EC 適合宣言

### EC 適合宣言

ハスクバーナ社 (Husqvarna AB) SE-561 82 Huskvarna, Sweden、電話番号：+4636-146500) は、以下のことを単独責任のもとで宣言します。以下の製品：

|         |               |
|---------|---------------|
| 名称      | パワーパック        |
| ブランド    | Husqvarna     |
| タイプ/モデル | PP 492        |
| ID      | 2021 年以降の製造番号 |

が以下の EU 指令および規制を完全に順守し、

| 指令/規制      | 名称            |
|------------|---------------|
| 2014/53/EU | 「無線機器に関する」    |
| 2011/65/EU | 「有害物質の制限に関する」 |

以下の統一された規格および/または技術仕様が適用されていることを当社単独の責任で宣言します。

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2018
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2021-06-10



Erik Silfverberg

コンクリート切断および穿孔設備研究開発責任者

Husqvarna AB, Construction Division

技術文書担当

## 목차

|            |    |                |    |
|------------|----|----------------|----|
| 서문.....    | 22 | 고장 수리.....     | 33 |
| 안전성.....   | 23 | 운반 및 보관.....   | 35 |
| 조립.....    | 27 | 기술 정보.....     | 35 |
| 작동.....    | 28 | 서비스.....       | 37 |
| 유지 보수..... | 32 | EC 준수 선언문..... | 38 |

## 서문

### 제품 설명

이 제품은 전원 팩 장치와 리모컨입니다. 이 제품은 다양한 Husqvarna 전동 공구와 함께 사용됩니다.

- 리모컨은 연결된 전동 공구를 제어하는 데 사용됩니다.
- 리모컨에는 3.5인치 디지털 컬러 디스플레이가 장착되어 있습니다.
- 제품은 물로 냉각시킵니다. 리모컨은 전기 급수 밸브를 제어합니다.
- 32/30A 퓨즈가 있는 400/480V 전원 공급 장치에 제품을 연결합니다.

### 고유 용도

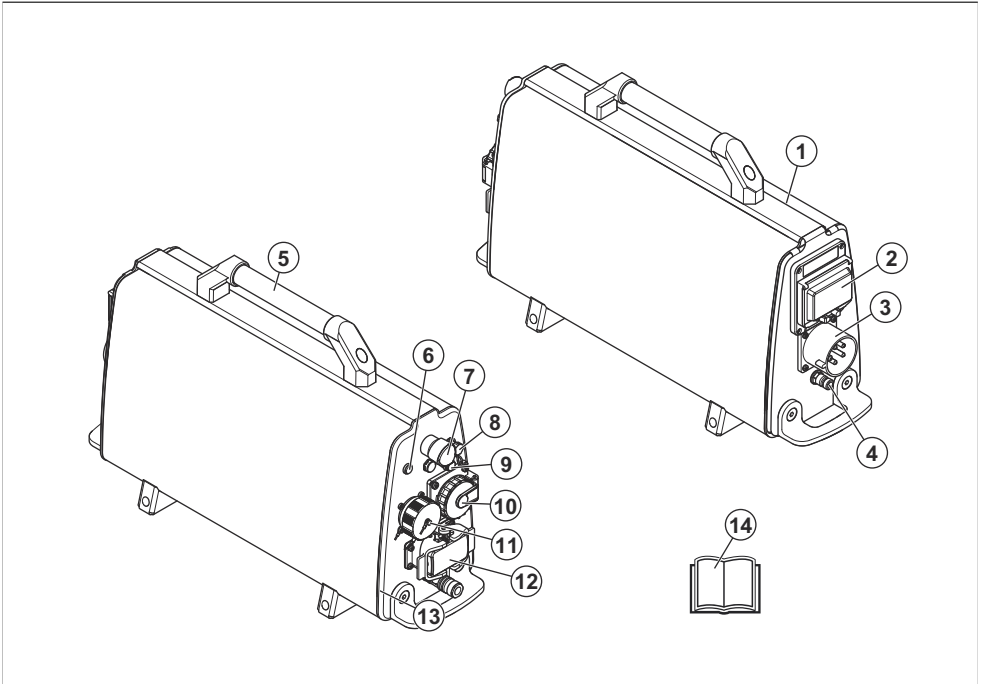
이 제품은 고주파 모터를 사용하여 해당 Husqvarna 전기 전동 공구를 작동하는 데 사용됩니다. 다른 모든 용도는 잘못된 것입니다.

제품은 물로 냉각시킵니다. 항상 물과 함께 제품을 사용하십시오.

이 제품은 경험이 있는 작업자가 산업용으로 사용됩니다.

PP 492 모델에 새 PRIME 커넥터가 있습니다. PRIME 공구에 이 새 PRIME 커넥터가 없는 경우 어댑터 케이블을 사용해야 합니다. 공인 서비스 대리점에서 PRIME 공구를 새 PRIME 커넥터로 업그레이드할 수 있습니다.

### 제품 개요



1. 전원 팩 장치

2. 누전 차단기

3. 전기 소켓
4. 급수 커넥터 흡입구
5. 핸들
6. 전원 표시기
7. 장비 정지 버튼
8. CAN 버스 커넥터
9. 자동 퓨즈, 16A(5핀 제품에만 해당)
10. 단상 소켓(5핀 제품만 해당)
11. PRIME 커넥터
12. 벽면 톱 커넥터
13. 급수 커넥터 콘센트
14. 사용자 설명서

## 제품의 기호



경고: 부주의하거나 잘못 사용하면 사용자나 동료 사용자에게 부상이나 사망을 유발할 수 있습니다.



제품을 사용하기 전에 설명서를 주의 깊게 읽고 지침을 숙지하십시오.



항상 귀 보호 장구, 시각 보호 장구 및 호흡 보호 장구를 착용하십시오.



검사 및/또는 유지 보수는 모터를 중지하고 전원 플러그를 분리한 후 실시하여야 합니다.



가압된 부품.



이 제품은 적용 가능한 모든 EC 지침 조항을 준수합니다.



본 제품은 적용 가능한 호주 및 뉴질랜드 자기 호환성 지침 조항을 준수합니다.



중국 RoHS 환경 친화적 사용 기간(EUFP) 기호.



제품 또는 제품의 패키지는 가정용 폐기물이 아닙니다. 전기 및 전자 장비 재활용 처리장에서 재활용하십시오.

**주:** 제품에 대한 여타 기호/도안은 일부 시장의 특수 인증 요구사항을 나타냅니다.

## 명판

|  |         |        |           |  |
|--|---------|--------|-----------|--|
|  |         |        |           |  |
| ①  | ②       | ③      | ④         |  |
| Phase  | Voltage | Ampere | Frequency |  |
| Minimum generator rating for full power: 25 kVA<br>Generator grounding required<br>see operator's manual for further information |         |        |           |  |

1. 상
2. 전압
3. 암페어
4. 주파수

## 제품 책임

제조를 책임법에 언급된 바와 같이, 당사는 다음과 같은 경우에 당사 제품이 초래한 손해에 대한 법적 책임이 없습니다.

- 제품이 올바르게 수리된 경우
- 제품이 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 부품으로 수리된 경우
- 제품에 제조업체에서 제공하지 않았거나 승인하지 않은 액세서리가 있는 경우
- 제품이 인가된 서비스 센터 또는 인가된 기관에서 수리되지 않은 경우

## 안전성

### 안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 주가 사용됩니다.



**경고:** 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



**주의:** 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

**주:** 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

## 일반 전동 공구 안전 경고



**경고:** 이 전동 공구와 함께 제공된 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오. 아래 나열된 지침을 따르지 않으면 전기 쇼크, 화재 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

- 나중에도 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오. 경고에 있는 "전동 공구"라는 용어는 주전원으로 작동하는(유선) 전동 공구 또는 배터리로 작동하는(무선) 전동 공구를 말합니다.

### 작업 영역의 안전

- 작업 영역을 깨끗하고 밝게 유지합니다. 어수선하거나 어두운 곳에서 사고가 발생합니다.
- 전동 공구를 가연성 액체나 가스 또는 먼지 등이 있는 폭발 가능한 지역에서 작동시키지 마십시오. 전동 공구는 먼지나 증기에 점화시킬 수 있는 불꽃을 발생시킵니다.
- 전동 공구를 조작할 때에는 아이들과 구경꾼들이 멀리 떨어져 있게 하십시오. 방심할 경우 통제력을 잃을 수 있습니다.

### 전기적 안전

- 전동 공구 플러그는 소켓에 맞아야 합니다. 플러그를 어떠한 경우에도 개조하지 마십시오. 개조하지 않은 플러그 및 꼭 맞는 소켓을 사용하면 전기 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- 파이프, 라디에이터, 전차레인지, 냉장고 등과 같이 접지된 표면에 신체를 접촉시키지 마십시오. 접촉하는 경우에는 전기 감전 위험이 증대됩니다.
- 전동 공구를 비가 내리거나 젖어 있는 곳에 노출하지 마십시오. 전동 공구에 물이 유입되면 전기 감전의 위험이 증대됩니다.
- 코드를 무리하게 당기지 마십시오. 절대로 코드를 당겨서 전동 공구를 운반하거나 끌어당기거나 플러그를 빼지 마십시오. 코드를 엮, 오일, 날카로운 모서리나 움직이는 부품에서 멀리하십시오. 코드가 손상되거나 영키는 경우 전기 감전의 위험이 증대됩니다.
- 전동 공구를 실외에서 작동하는 경우 실외용으로 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외용으로 적합한 코드를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.
- 어쩔 수 없이 습한 장소에서 전동 공구를 작동해야 하는 경우에는 누전 차단기(RCD)로 보호되는 전원 공급 장치를 사용하십시오. 누전 차단기(RCD)를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

### 개인 안전

- 전동 공구를 조작할 때에는 방심하지 말고 작업에 주의하며 상체에 어긋난 행동을 하지 마십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 의약품의 효과가 나타나거나 양안에는 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 조작하는 동안 한 순간의 방심이 심각한 인명 사고를 일으킬 수 있습니다.
- 개인 보호 장구를 사용하십시오. 항상 시각 보호 장구를 착용하십시오. 적절한 작업 조건을 위해 사용되는 먼지 차단 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 또는

청각 보호 장구 등과 같은 안전장비는 부상의 위험을 줄여줍니다.

- 연선에 실수로 시동이 걸리지 않도록 하십시오. 공구에 전원 및/또는 배터리 팩을 연결하거나, 공구를 들어 올리거나 운반하기 전에 스위치가 오프(OFF) 위치에 있는지 확인하십시오. 스위치 위에 손가락을 올려 놓고 전동 공구를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 전동 공구에 전기를 흐르게 할 경우 사고를 일으키게 됩니다.
- 전동 공구의 전원을 켜기 전에 조정 키나 렌치를 제거합니다. 전동 공구의 회전하는 부품에 부착된 렌치나 키는 인명 사고를 일으킬 수 있습니다.
- 몸을 무리하게 앞으로 뺨지 마십시오. 항상 발 딛는 곳에 적절한 균형을 유지하십시오. 이렇게 하면 예상치 못한 상황에서 전동 공구를 더 잘 제어할 수 있습니다.
- 적절한 복장을 갖추십시오. 헐거운 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락, 의복은 움직이는 부품에서 멀리 떨어지게 하십시오. 헐거운 의복, 장신구나 긴 머리카락이 움직이는 부품에 끼일 수 있습니다.
- 먼지 추출 및 집진 설비를 연결하기 위해 제공된 장비의 경우 연결 상태와 제대로 사용되고 있는지 여부를 확인하십시오. 집진 설비를 사용할 경우 먼지와 관련된 위험을 줄일 수 있습니다.
- 공구의 빈번한 사용으로 인해 익숙해짐으로써 무사 안일주의에 빠지거나 공구 안전 원칙을 무시하지 않도록 하십시오. 부주의한 작동으로 인해 1초 이내에도 심각한 상처를 입을 수 있습니다.

### 전동 공구 사용 및 주의사항

- 전동 공구에 무리한 힘을 가하지 마십시오. 용도에 맞는 올바른 전동 공구를 사용하십시오. 올바른 전동 공구는 설계된 속도로 사용할 때 더 안전하고 훌륭하게 작업을 수행합니다.
- 스위치로 전동 공구를 켜고 끄지 못할 경우에는 전동 공구를 사용하지 마십시오. 스위치로 조작이 불가능한 전동 공구는 위험하며 수리해야 합니다.
- 조절, 부속품 교환 또는 전동 공구 보관 전에 전원에서 플러그를 분리하거나 배터리 팩을 탈착 가능한 경우 전동 공구에서 제거하십시오. 그러한 안전 예방 조치는 전동 공구에 실수로 시동을 거는 위험을 줄여줍니다.
- 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 전동 공구를 보관하고 전동 공구나 이 지침에 대해 잘 모르는 사람이 전동 공구를 작동하지 못하도록 하십시오. 전동 공구가 훈련되지 않은 사용자의 손에 들어갈 경우 위험합니다.
- 전동 공구 및 액세서리를 유지 보수하십시오. 움직이는 부품의 오정렬이나 고착, 부품의 파손 및 기타 전동 공구의 작동에 영향을 줄 수 있는 상태를 점검하십시오. 전동 공구가 손상된 경우 사용하기 전에 수리하십시오. 전동 공구의 유지 보수가 불량한 경우 많은 사고가 발생할 수 있습니다.
- 절단 공구는 날카롭고 청결하게 관리하십시오. 날카로운 절단 날을 갖추도록 제대로 관리된 절단 공구는 고착될 가능성이 적고 제어하기가 쉽습니다.
- 작업 조건 및 수행해야 할 작업을 고려하면서 이 지침 사항에 따라 전동 공구, 액세서리 및 공구 바이트 등을 사용하십시오. 그러한 목적과 다른 작업에 전동 공구를 사용할 경우 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.



- **핸들과 손잡이 부분을 건조하고 깨끗하며 오일과 그 리스가 없도록 유지하십시오.** 핸들과 손잡이 부분이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 공구를 안전하게 취급하고 제어할 수 없습니다.

## 서비스

- **정품 교체 부품만을 사용하는 유자격 수리 기술자에 게만 전동 공구 수리를 맡기십시오.** 이렇게 하면 전동 공구의 안전을 확실히 관리할 수 있습니다.

## 일반 안전 지침



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 이 제품은 조심하지 않거나 잘못 사용하면 위험한 공구입니다. 이 제품은 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다. 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해해야 합니다.
- 모든 경고와 지침을 보관하십시오.
- 모든 관련 법률 및 규정을 준수하십시오.
- 작업자와 작업자의 고용주는 제품 작동 중에 발생할 수 있는 위험을 알고 예방해야 합니다.
- 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해하지 않은 사람이 제품을 작동하지 못하게 하십시오.
- 사용 전에 교육을 받지 않았다면 제품을 작동하지 마십시오. 모든 사용자가 교육을 받았는지 확인하십시오.
- 어린이가 제품을 작동하지 못하게 하십시오.
- 승인된 작업자만 제품을 조작하게 하십시오.
- 다른 사람이나 재산에 발생하는 사고에 대한 책임은 작업자에게 있습니다.
- 피곤하거나, 아프거나, 알코올이나 약물의 효과가 나타나 동안에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 항상 조심하며 상식에 근거해 판단하십시오.
- 본 제품은 작동 중 전자기장을 발생시킵니다. 상황에 따라 전자기장이 능동적 또는 수동적 의료 삽입물에 간섭할 수 있습니다. 의료 삽입물을 사용하는 경우, 심각한 부상 또는 사망의 위험을 줄이기 위하여 본 제품을 작동하기 전에 전문의 및 의료 삽입물 제조사와 상담하는 것이 좋습니다.
- 제품을 청결해야 합니다. 표지와 도안을 명확하게 읽을 수 있는지 확인합니다.
- 결함이 있는 제품은 사용하지 마십시오.
- 이 제품을 개조하지 마십시오.
- 다른 사람이 제품을 개조했을 가능성이 있으면 제품을 작동하지 마십시오.

## 작동에 대한 안전 지침



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 연결된 전동 공구의 사용자 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 지침을 이해했는지 확인하십시오.

- 전기 제품에는 항상 감전 위험이 있습니다. 곳은 날씨에서는 제품을 사용하지 마십시오. 신체가 피뢰침과 금속 물체에 닿지 않도록 주의하십시오. 항상 사용자 설명서의 지시사항을 준수하여 상해를 입지 않도록 하십시오.

- 제품을 접지된 콘센트에만 연결하십시오.
- 주전원 전압이 제품의 명판에 표시된 전압과 같은지 확인하십시오.
- 전원 코드와 연장 케이블이 손상이 없고 상태가 양호한지 확인하십시오.
- 제품 또는 전원 코드가 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오. 승인된 서비스 대리점에서 제품을 수리하거나 전원 코드를 교체하도록 하십시오.
- 과열을 막으려면 접힌 채로 연장 케이블을 사용하지 마십시오.
- 어린이가 제품을 사용하지 못하도록 하십시오.
- 모터가 가동 중일 때 제품에서 떠나지 마십시오.
- 긴 작업을 중단할 경우에는 항상 제품에서 전원 공급 장치를 분리하십시오.
- 사고가 났을 때 도움을 받을 수 없는 경우에는 제품을 작동하지 마십시오.
- 제품이 안정적인 표면에 놓여 있는지 확인하십시오.
- 제품을 이동하기 전에 항상 전원 플러그를 분리하십시오.
- 모터가 꺼져 있고 완전히 정지되어 있지 않으면 전원 코드를 분리하지 마십시오.
- 주위에 화재진압 장비를 항상 비치해 두십시오.

## 개인 보호 장구



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 제품을 작동할 때 항상 승인된 개인 보호 장구를 사용하십시오. 개인안전장비가 부상을 완전히 방지할 수는 없지만 사고가 발생할 경우 부상의 정도를 줄일 수 있습니다. 대리점의 도움을 받아 올바른 개인 보호 장구를 선택하십시오.
- 정기적으로 개인안전장비의 상태를 점검하십시오.
- 인가된 안전모를 사용하십시오.
- 인가된 청각 보호 장구를 사용하십시오.
- 승인된 호흡 보호 장구를 사용하십시오.
- 측면 보호 기능이 있는 승인된 시각 보호 장구를 사용하십시오.
- 보호 장갑을 사용하십시오.
- 철재로 발끝을 댄 미끄럼 방지 안전화를 착용하십시오.
- 소매와 다리가 긴 승인된 작업복이나 이에 상응하는 밀착형 작업복을 사용하십시오.

## 제품의 안전장치

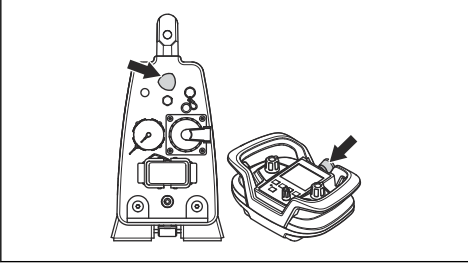


**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 안전장치에 결함이 있는 제품은 절대 사용하지 마십시오.
- 안전장치를 정기적으로 점검하십시오. 안전장치에 결함이 있는 경우 Husqvarna 서비스 대리점에 문의하십시오.

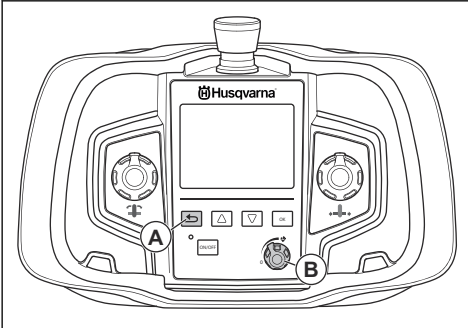
### 장비 정지 버튼

제품과 리모컨의 장비 정지 버튼은 연결된 전동 공구의 속도를 감소시킵니다. 장비 정지 버튼은 또한 전원 공급 장치에서 전동 공구를 분리합니다.



### 장비 정지 버튼 점검 방법

1. 제품의 장비 정지 버튼을 시계 방향으로 돌려 제품이 해제되었는지 확인합니다.
2. 리모컨의 ON/OFF 버튼을 누릅니다.
3. "RETURN" 버튼(A)을 누른 상태에서 다이얼(B)을 시계 방향으로 돌려 날 또는 와이어를 회전시킵니다.



4. 제품의 장비 정지 버튼을 눌러 날 또는 와이어를 정지합니다.
5. 제품의 전원 표시등이 꺼졌는지 확인합니다.
6. 리모컨의 장비 정지 버튼을 점검하려면 동일한 절차를 수행합니다.

### RCD

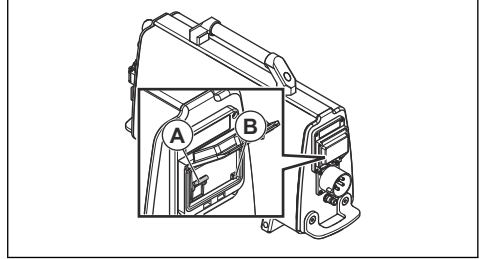
이 제품에는 RCD가 내장되어 있습니다. RCD는 전기적 고장이 발생할 경우 작업자를 보호합니다.

### 누전 차단기 점검 방법



**경고:** 항상 사용 전에 누전 차단기 테스트를 수행합니다.

1. 제품을 접지된 3상 콘센트 소켓에 연결합니다.
2. 누전 차단기 커버를 열어 전원 스위치(A)와 테스트 버튼(B)에 접근합니다.



3. 누전 차단기의 전원 스위치를 1로 밀습니다.
4. 테스트 버튼을 누릅니다. 누전 차단기는 장치를 전원 공급 장치에서 분리할 수 있어야 합니다.
5. 누전 차단기를 재설정하십시오. 누전 차단기의 전원 스위치를 0으로 누른 다음 1로 누릅니다.
6. 커버를 닫습니다.

### 유지 보수에 대한 안전 지침



**경고:** 제품을 유지 보수하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 승인되지 않은 변경사항 및/또는 부속품이 있으면 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.
- Husqvarna 서비스 센터만 인클로저를 열고 제품에 대한 서비스를 수행할 수 있습니다.
- 제품이 올바르게 작동하는지 확인하기 위한 일일 유지 보수를 수행하십시오. *유지 보수 페이지의 32*을 (를) 참조하십시오.
- 모터를 정지하고 전원 플러그를 분리한 상태에서 검사 및/또는 유지 보수를 수행하십시오.
- 물로 제품을 청소합니다. 고압 와셔를 사용하지 마십시오. 물이 전기 부품이나 베어링에 닿지 않도록 하십시오.
- 승인된 서비스 담당자만 제품에 대한 서비스를 수행할 수 있습니다. Husqvarna 또는 이와 동등한 교체 부품만 사용하십시오.

# 조립

## 제품의 전원

전체 전력 출력을 사용하려면 제품이 32A 퓨즈에 연결되어 있어야 합니다. 16A 또는 25A 퓨즈의 경우 사용 가능한 전력 출력이 낮습니다. 리모컨 메뉴 시스템에서 해당 퓨즈를 선택해야 합니다.

전압이 낮아지면 사용 가능한 전력 출력이 80%로 선행 감소합니다. 자세한 내용은 *기술 정보 페이지의 35*을 (를) 참조하십시오.

## 가솔린 발전기를 전원으로 사용



**주의:** 전압 범위에 지정된 것보다 더 많은 입력 전압을 공급하는 발전기는 제품을 손상시킬 수 있습니다.

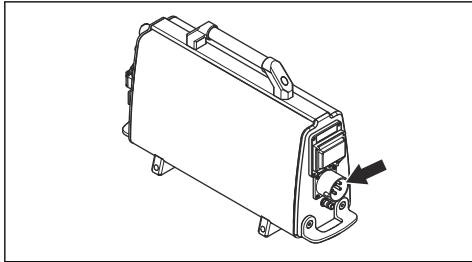
가솔린으로 작동하는 발전기는 충분한 전력을 공급할 수 있는 경우 전원으로 사용될 수 있습니다. 일반적인 발전기 작동 조건은 *기술 정보 페이지의 35*를 참조하십시오. 제품이 손상되지 않도록 발전기를 접지해야 합니다.

## 전원을 제품에 연결하는 방법

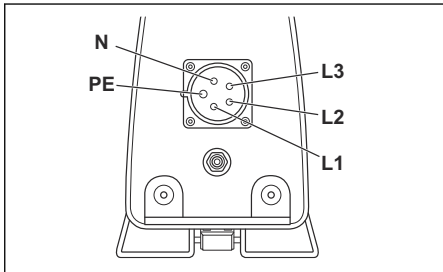


**주의:** 해당 퓨즈가 없는 전원에 제품을 연결하지 마십시오.

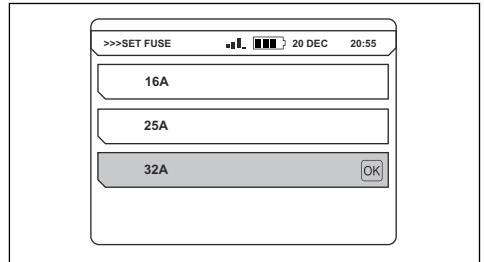
1. 전원의 전원 코드를 제품의 전기 소켓에 연결합니다.



**주:** 단상 소켓(230V)이 있는 5핀 제품에는 전기 소켓이 작동할 수 있도록 중립 와이어(N)가 있어야 합니다. 이 제품은 중립 와이어 없이 작동할 수 있습니다.



2. 리모컨을 사용하여 올바른 퓨즈를 선택합니다. 메뉴 시스템에서 "DRIVE CHOICES"를 선택한 다음 "SET FUSE"를 선택합니다.
3. 올바른 퓨즈를 선택합니다.



## 급수 시스템을 연결하려면

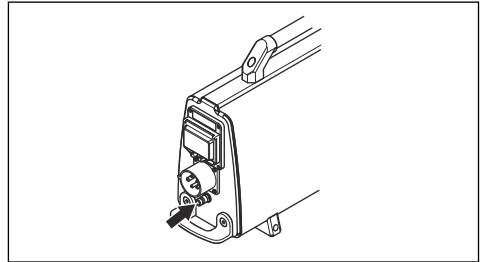


**주의:** 먼지로 인해 수처리 시스템이 막히지 않도록 깨끗한 물만 사용하십시오.

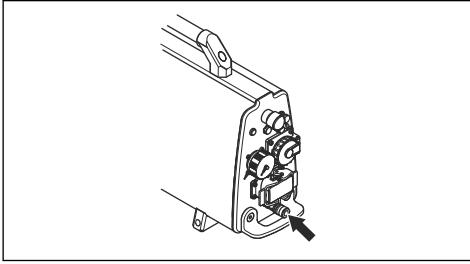
**주:** 전원 차단 중에는 냉각수가 멈추지 않습니다.

**주:** 이 제품에는 제품이 시동될 때 달하는 전기식 급수 밸브가 있습니다. 제품을 전원에서 분리하면 급수 밸브가 열려 냉각수를 배출합니다. 이는 제품 내부의 물이 얼지 않도록 하기 위한 것입니다.

1. 급수 호스를 제품의 흡입구 급수 커넥터에 연결합니다.



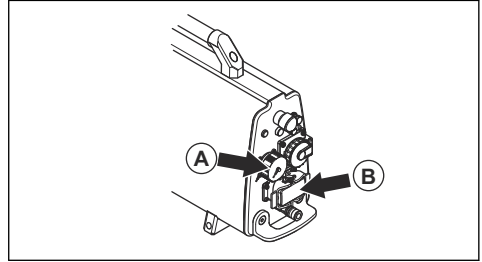
2. 제품의 급수 커넥터 배출구를 전동 공구에 연결합니다.



3. 전동 공구에 대한 냉각수 흐름을 조절하려면 전동 공구의 사용자 설명서를 참조하십시오.
4. 수압은 **기술 정보 페이지의 35**를 참조하십시오.

## 전동 공구 연결 방법

1. PRIME 제품에 상단 커넥터(A)를 사용합니다.



2. 하단 커넥터(B)를 사용하여 벽면 틀에 연결합니다.
3. 추가 정보는 **기술 정보 페이지의 35**(틀)를 참조하십시오.

## 작동

### 서문



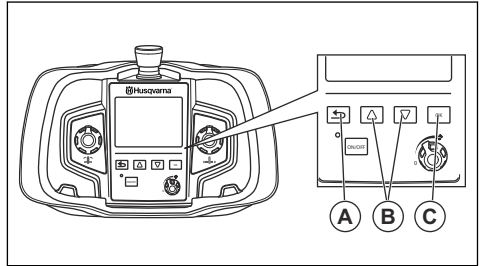
**경고:** 제품을 사용하기 전에 '안전' 장을 읽고 이해해야 합니다.

### 제품을 연결하기 전에 다음을 수행하십시오.

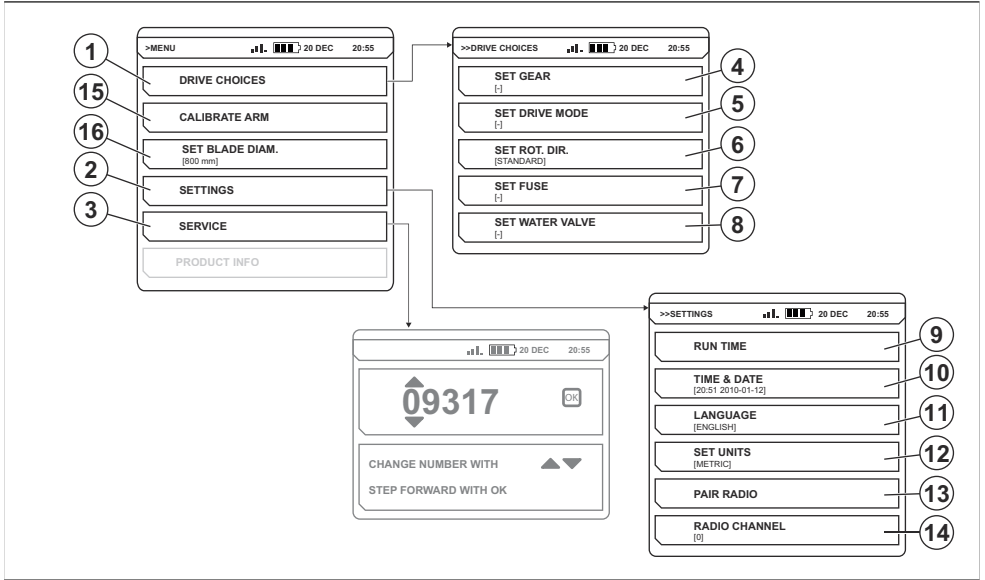
1. 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고 지침을 숙지하십시오.
2. 일일 유지 보수를 수행하십시오. **일일 유지 보수 페이지의 32**(틀)를 참조하십시오.
3. 심각한 부상의 위험이 있기 때문에 승인된 사람만 작업 구역에 머무르게 하십시오.
4. 개인 보호 장구를 사용하십시오. **개인 보호 장구 페이지의 25**(틀)를 참조하십시오.

### 리모컨

"RETURN" 버튼(A)을 사용하여 메뉴로 돌아갑니다. 화살표 버튼(B)을 사용하여 메뉴에서 위 아래로 이동하고 "OK" 버튼(C)을 사용하여 선택합니다.



# 메뉴 시스템 개요



| 기본 메뉴              | 하위 메뉴                | 조절   |
|--------------------|----------------------|--|
| 1. "DRIVE CHOICES" | 4. "SET GEAR"        | 연결된 벽면 톱에는 2개의 기계 기어가 있습니다.<br><br>1. (600~900rpm)<br>2. (800~1,200rpm)  |
|                    | 5. "SET DRIVE MODE"  | 제품에 필요한 "DRIVE MODE"를 설정합니다.<br><br>• 벽면 톱질용 "BLADE MAN"<br>• 벽면 톱질용 "BLADE STD"<br>• 와이어 절단용 "WIRE"<br>• 체인 톱질용 "CHAIN"                               |
|                    | 6. "SET ROT. DIR."   | 날의 방향을 바꾸기 전에 제품을 정지하십시오. 다음 중에서 선택합니다.<br><br>• "STANDARD"<br>• "REVERSE"   |
|                    | 7. "SET FUSE"        | 전체 전력 출력을 사용하려면 제품이 32A 퓨즈에 연결되어 있어야 합니다. 정격이 낮은 퓨즈의 경우 퓨즈에 과부하가 걸리지 않도록 전력 출력이 낮아야 합니다. 연결된 제품과 관련된 해당 퓨즈 정격 값을 선택합니다.<br><br>• 16A<br>• 25A<br>• 32A |
|                    | 8. "SET WATER VALVE" | 물 흐름은 급수 커넥터 흡입구에 있는 볼 밸브를 사용하여 조절합니다. 올바른 물 조절 선택:<br><br>• "ON" - 급수 밸브가 항상 열려 있습니다.<br>• "AUTO" - 닫힘 위치에 있는 다이얼을 돌릴 때 급수 밸브가 열립니다.                  |

| 기본 메뉴                    | 하위 메뉴               | 조절   |
|--------------------------|---------------------|--|
| 2. "SETTINGS"            | 9. "RUN TIME"       | <ul style="list-style-type: none"> <li>"TIME COUNTER" - 정지 모니터는 최소 1개의 전원이 켜져 있을 때 작동 중에 날 또는 와이어가 회전하는 시간을 계산합니다.</li> <li>"CLEAR RUNTIME" - 정지 모니터를 해제합니다.</li> <li>"CURRENT RUNTIME" - 현재 작동 시간을 표시합니다.</li> </ul>  |
|                          | 10. "TIME & DATE"   | <ul style="list-style-type: none"> <li>"SET TIME" - 현재 시각을 설정합니다.</li> <li>"SET DATE" - 현재 날짜를 설정합니다.</li> <li>"TIME FORMAT" - 시간 형식을 선택합니다. <ul style="list-style-type: none"> <li>12시간</li> <li>24시간</li> </ul> </li> <li>"DATE FORMAT" - 날짜 형식을 선택합니다. <ul style="list-style-type: none"> <li>"YYYY-MM-DD"</li> <li>"YYYY/DD/MM"</li> <li>"DD/MM/YYYY"</li> </ul> </li> </ul> |
|                          | 11. "LANGUAGE"      | 표시 언어를 선택합니다.  |
|                          | 12. "SET UNITS"     | 리모컨의 단위를 선택합니다. <ul style="list-style-type: none"> <li>"AMERICAN"</li> <li>"METRIC"</li> </ul>   |
|                          | 13. "PAIR RADIO"    | 리모컨과 제품을 연결합니다.  |
|                          | 14. "RADIO CHANNEL" | 신호 간섭 또는 손실이 발생하는 경우 리모컨용 무선 채널과 제품을 변경해야 합니다. 무선 채널을 설정하려면 리모컨이 CAN 버스 케이블을 사용하여 제품에 연결되어 있어야 합니다. 올바른 무선 채널을 선택합니다. <ul style="list-style-type: none"> <li>0(2.410GHz)</li> <li>1(2.415GHz)</li> <li>...</li> <li>11(2.465GHz)</li> </ul>  |
| 3. "SERVICE"             |                     | "SERVICE" 메뉴는 암호로 잠겨 있습니다. 서비스 담당자만 "SERVICE" 메뉴에서 조절 작업을 수행할 수 있습니다.  |
| 15. "CALIBRATE ARM"      |                     | 보정 메뉴는 피벗 암의 위치를 보정하는 데 사용됩니다. 피벗 암의 위치는 날의 현재 깊이를 계산하는 데 사용됩니다.   |
| 16. "SET BLADE DIAMETER" |                     | 날 직경 조절은 날의 깊이를 계산하는 데 사용됩니다.  |

## 무선 통신 시스템

연결된 전동 공구를 작동하려면 먼저 리모컨과 제품 간에 페어링 작업을 수행해야 합니다.

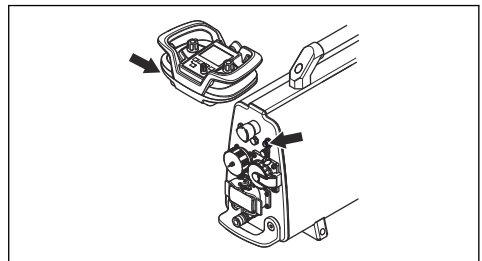
리모컨은 연결된 제품만 제어할 수 있습니다.

제공된 리모컨을 교체한 경우 리모컨과 제품 간에 페어링 작업을 다시 수행해야 합니다.

2개의 전원 팩 장치 간에 리모컨을 교환해야 하는 경우 상호 교환된 리모컨과 제품 간에 페어링 작업을 수행해야 합니다.

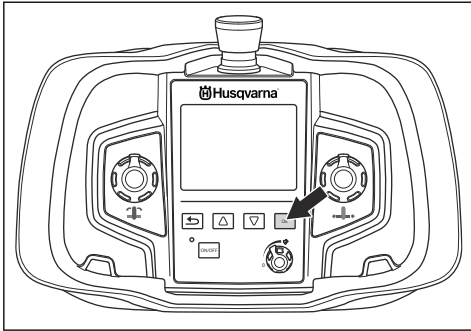
## 리모컨과 제품 간의 페어링 방법

1. 제공된 CAN 버스 케이블을 사용하여 리모컨을 제품에 연결합니다.

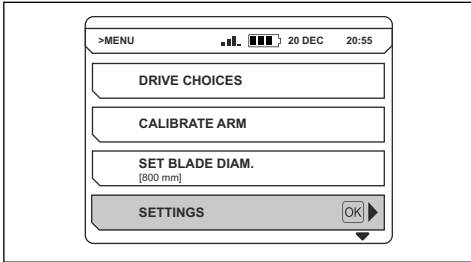


2. 손으로 케이블 커넥터의 나사를 조입니다.
3. 리모컨이 시작되고 디스플레이에 기본 메뉴가 표시될 때까지 기다립니다.

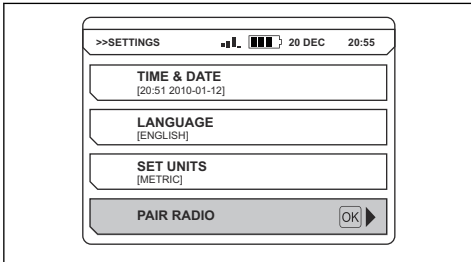
4. "OK" 버튼을 눌러 기본 메뉴로 들어갑니다.



5. 화살표 버튼으로 "SETTINGS" 메뉴를 찾은 다음 "OK" 버튼을 누릅니다.



6. 화살표 버튼으로 "PAIR RADIO"를 찾은 다음 "OK" 버튼을 누릅니다.



**주:** 페어링 작업의 올바른 수행 여부를 알려주는 메시지가 디스플레이에 표시됩니다. 리모컨과 제품 간에 페어링 작업을 수행할 수 없는 경우 **문제 해결 - 벽면 틀 페이지의 33**을 참조하십시오.

## 리모컨 배터리

**주:** 리모컨을 처음 사용하기 전에 리모컨 배터리를 충전해야 합니다.

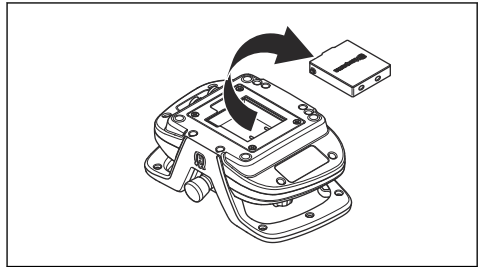
리모컨에는 리튬 이온 배터리를 사용합니다. 제품에 맞는 기본 배터리만 사용하십시오. 자세한 내용은 공인 대리점에 문의하십시오.

완전히 충전된 리모컨 배터리는 최대 8~10시간까지 작동할 수 있습니다. 추운 날씨로 인해 리모컨 배터리의 용량

과 작동 시간이 줄어듭니다. 디스플레이가 켜져 있으면 리모컨 배터리의 작동 시간도 줄어듭니다.

손상된 리모컨 배터리는 가까운 서비스 센터에서 폐기하거나 해당 장소에서 재활용하십시오.

리모컨 후면에서 리모컨 배터리를 제거 및 설치합니다.

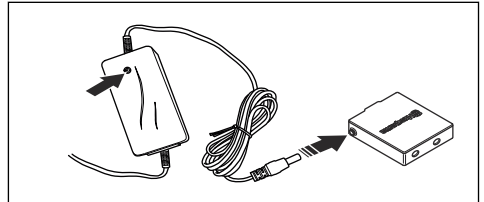


## 리모컨 배터리 충전 방법



**주의:** 리모컨 배터리 충전기를 건조하고 온도 변화에서 보호되는 곳에 보관합니다.

1. 충전기를 콘센트 소켓에 연결합니다.
2. 리모컨 배터리를 충전기에 연결합니다. 충전기의 램프가 주황색으로 켜져 있는지 확인합니다.



3. 리모컨 배터리를 약 2~3시간 정도 충전하여 완전히 충전합니다.
4. 리모컨 배터리가 완전히 충전되고 램프가 녹색으로 표시되면 충전기를 제거합니다.

## 기타 소프트웨어 조절

제품을 작동하기 전에 다음 조절을 수행하십시오.

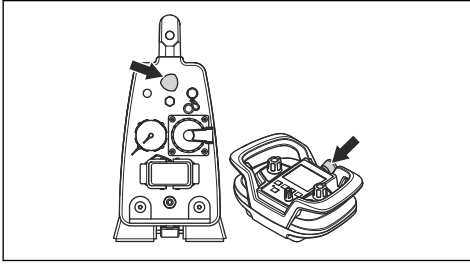
**주:** 자세한 내용은 **메뉴 시스템 개요 페이지의 29**을(를) 참조하십시오.

- 시간 및 날짜를 설정합니다 "SETTINGS" 메뉴를 선택한 다음 "TIME & DATE"를 선택합니다.
- 올바른 표시 언어를 설정합니다. "SETTINGS" 메뉴를 선택한 다음 "LANGUAGE"를 선택합니다.
- 필요한 측정 단위를 설정합니다. "SETTINGS" 메뉴를 선택한 다음 "SET UNITS"를 선택합니다.

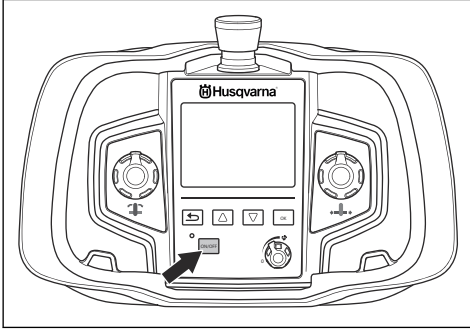
## 제품 시동 방법

1. 제품에 대한 급수를 개방합니다.

2. 제품과 리모컨의 장비 정지 버튼을 시계 방향으로 돌려 줍니다.

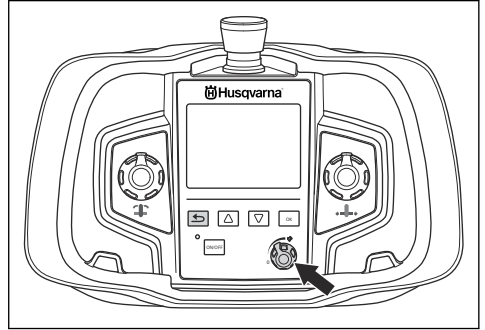


3. ON/OFF 버튼을 눌러 리모컨을 시작합니다. 이렇게 하면 연결된 벽면 톱도 시동되고 디스플레이에 정보가 표시됩니다. 자세한 내용은 연결된 벽면 톱에 대한 사용자 설명서를 참조하십시오.

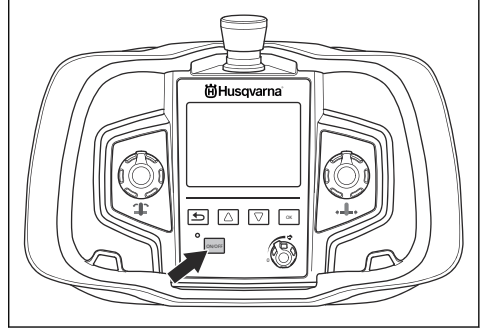


4. 제품에 PRIME 공구가 연결되어 있는 경우 ON/OFF 버튼을 눌러 리모컨을 정지합니다. PRIME 공구가 시작됩니다. 연결된 PRIME 공구에 대한 자세한 내용은 사용자 설명서를 참조하십시오.

1. 날을 정지하려면 속도를 제어하는 다이얼을 시계 반 대 방향으로 0 위치로 돌립니다.



2. 제품에 대한 급수를 폐쇄합니다. 냉각수가 "AUTO"로 설정되어 있으면 급수가 자동으로 중지됩니다.
3. 리모컨을 멈추고 "ON/OFF" 버튼을 누릅니다.



4. 비상 정지 버튼을 눌러 제품을 정지합니다.

## 제품 작동 방법

- 제품 작동 방법은 전동 공구용 사용자 설명서를 참조하십시오.

## 제품 정지 방법



**경고:** 전원 공급 장치에 연결되지 않으면 항상 제품의 전원 공급 장치를 폐쇄합니다.

## 유지 보수

### 서문



**경고:** 제품의 유지 보수 작업을 수행하기 전에 안전 장을 읽고 이해하십시오.

### 일일 유지 보수



**경고:** 유지 보수를 시작하기 전에 전원 공급 장치에서 제품을 분리하고 5분 이상 기다리십시오.





**주의:** 고압 세척기를 사용하여 제품을 청소하지 마십시오. 고압으로 인해 밀봉이 손상되고 제품에 물과 먼지가 들어갈 수 있습니다.

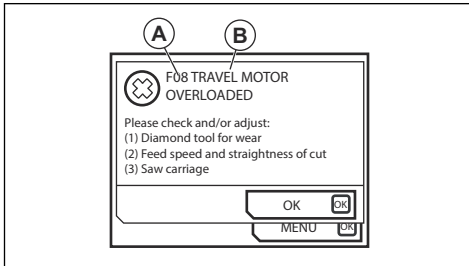
- 안전 장비를 점검하십시오. 손상되지 않았는지 확인하십시오. *제품의 안전장치 페이지의 25을(를)* 참조하십시오.
- 전원 코드와 연장 케이블의 상태가 양호하고 손상되지 않았는지 확인하십시오.
- 물 호스와 물 커플링의 상태가 양호하고 손상되지 않았는지 확인하십시오.

- 하루의 작업이 끝날 때 항상 제품을 청소하십시오. 대형 휴대용 솔이나 큰 페인트 솔을 사용합니다.
- 커넥터 및 핀의 청결을 유지해야 합니다. 청결이나 솔로 청소하십시오.
- 급수 커넥터 흡입구의 필터를 청소하십시오. 16mm 렌치를 사용하여 커플링을 풀고 압축 공기를 사용하여 필터에서 먼지를 제거하십시오.
- 급수 시스템이 손상되지 않았는지 확인합니다.

## 고장 수리

### 오류 메시지 - 벽면 롬

오류가 있는 경우 오류 코드(A)와 오류 메시지(B)가 리모컨의 디스플레이에 표시됩니다.



디스플레이에 표시된 절차를 수행하거나 Husqvarna 공인 대리점에 문의하십시오. "OK" 버튼을 눌러 오류 메시지를 삭제합니다.

오류 메시지를 닫고 디스플레이에 다시 표시되지 않으면 제품을 계속 작동할 수 있습니다.

오류 메시지가 다시 표시되면 *문제 해결 - 벽면 롬 페이지의 33*을 참조하거나 Husqvarna 공인 대리점에 문의하십시오. 필요한 경우 제품의 소프트웨어를 업데이트합니다.

### 문제 해결 - 벽면 롬

| 오류 코드 | 오류 메시지                  | 발생 가능한 결합                    | 가능한 해결 방법   |
|-------|-------------------------|------------------------------|---|
| F01   | "MOTOR OVERHEATED"      | 롬 모터에 냉각수 흐름이 충분하지 않습니다.     | 냉각수가 롬 모터로 흐르는지 확인합니다. 온도는 최고 25°C이고 물의 유량은 최소 3.5l/minute이어야 합니다.  |
| F02   | "POWER PACK OVERHEATED" | 제품에 냉각수 흐름이 충분하지 않습니다.       | 제품에 냉각수가 흐르는지 확인합니다. 온도는 최고 25°C이고 물의 유량은 최소 3.5l/minute이어야 합니다. 연결된 제품이 시동 걸렸을 때 이 메시지가 나타나는 경우 작업 메뉴의 "냉각수"로 이동해서 "ON"을 선택합니다. 제품을 다시 시동하기 전에 1분 동안 냉각수 냉각수를 사용하여 제품을 공급하십시오. |
| F03   | "LOW VOLTAGE"           | 제품에 낮은 전압이 공급됩니다.            | 작업 중의 전압을 조사합니다. 3상 모두에 전력이 공급되는지 확인합니다. 제품 공급 케이블에 충분한 케이블 영역이 있는지 확인합니다.  |
| F04   | "HIGH VOLTAGE"          | 제품에 고전압이 공급됩니다.              | 작업 중의 전압을 조사합니다. 이 메시지는 일반적으로 제품이 발전기에서 전력을 공급받는 경우에 표시됩니다.   |
| F05   | "OVER CURRENT"          | 롬 모터에 전류 과부하가 있습니다.          | 전원 코드가 올바르게 설치되어 있으며 손상되지 않았는지 확인합니다.   |
| F06   | "NO HALL-SENSOR LENGTH" | HALL 센서 보드에 주행 동작 결합이 있습니다.  | 서비스 대리점에 문의하십시오.  |
| F07   | "NO HALL-SENSOR ARM"    | HALL 센서 카드에 깊이 움직임 결합이 있습니다. | 서비스 대리점에 문의하십시오.  |

| 오류 코드 | 오류 메시지                        | 발생 가능한 결함                            | 가능한 해결 방법  |
|-------|-------------------------------|--------------------------------------|--|
| F08   | "TRAVEL MOTOR OVERLOADED"     | 주행 모터에 전류 과부하가 있습니다.                 | 다이얼을 0 위치로 돌려서 제품을 재설정합니다. 오류 메시지가 다시 나타나면 다이아몬드 공구가 날카롭지 않거나 톱 캐리지가 올바르게 조절되지 않은 것입니다. 레일을 청소하고 기어를 윤활합니다. 오류 메시지가 계속 표시되면 서비스 대리점에 문의하십시오. |
| F09   | "DEPTH MOTOR OVERLOADED"      | 깊이 모터에 전류 과부하가 있습니다.                 | 다이얼을 0 위치로 돌려서 제품을 재설정합니다. 오류 메시지가 다시 나타나면 다이아몬드 공구가 날카롭지 않은 것입니다. 오류 메시지가 계속 표시되면 서비스 대리점에 문의하십시오.  |
| F10   | "BLADE JAM"                   | 날이 회전할 수 없습니다.                       | 절단 장치에서 날을 제거하고 제품을 다시 시동합니다.  |
| F11   | "GROUND FAULT OR NO SAW HEAD" | 제품/톱의 접지가 잘못되었거나 제품에 연결된 톱 장치가 없습니다. | 제품에 대한 전기 연결을 점검합니다. 톱 장치가 제품에 연결되어 있는지 확인합니다. 오류 메시지가 계속 표시되면 서비스 대리점에 문의하십시오.  |
| F12   | "NON-COMPATIBLE SAW UNIT"     | 잘못된 톱 장치가 제품에 연결되어 있습니다.             | 호환되는 톱 장치를 제품에 연결합니다.  |
| F13   | "NO CONTACT CHECK CAN-CABLE"  | 제품과 리모컨 사이에 연결 신호가 없습니다.             | CAN 버스 케이블을 교체합니다.   |
| F14   | "NO RADIO CONTACT"            | 리모컨과 제품 사이에 무선 신호가 없습니다.             | 제품이 작동 중인지 그리고 녹색 표시등이 켜져 있는지 확인합니다. 오류 메시지가 계속 표시되면 서비스 대리점에 문의하십시오. 제품은 제품과 리모컨 사이에 연결된 CAN 버스 케이블과 함께 사용할 수 있습니다.                         |
| F15   | "NO DSP RESPONSE"             | 전원 장치에 내부 오류가 있습니다.                  | 서비스 대리점에 문의하십시오.   |

## 문제 해결 - PRIME 공구

| 오류 코드   | 오류 메시지              | 발생 가능한 결함               | 가능한 절차  |
|---------|---------------------|-------------------------|---|
| F0101   | 전류 과부하가 있습니다.       | 작동 중인 공구에 전류 과부하가 있습니다. | 서비스 대리점에 문의하십시오.  |
| FXX08*2 | 모터 온도가 높습니다.        | 모터 온도가 너무 높습니다.         | 냉각수 흐름을 증가시킵니다. 깨끗한 물을 사용하여 수로가 막히지 않도록 합니다. 냉각수 흐름, 온도, 압력에 대한 사양은 <a href="#">기술 정보 페이지의 35</a> 를 참조하십시오. |
| F0112   | 입력 전압이 낮습니다.        | 입력 전압이 너무 낮습니다.         | 설명서의 최소 전압 입력을 참조하십시오.  |
| F0113   | 입력 전압이 높습니다.        | 입력 전압이 너무 높습니다.         | 설명서의 최대 전압 입력을 참조하십시오.  |
| FXX14*  | 공구 온도 센서에 오류가 있습니다. | 온도 센서가 정지되거나 단락되었습니다.   | 서비스 대리점에 문의하십시오.  |

<sup>2</sup> XX: 전원 장치에 연결된 공구에 따라 번호가 달라집니다.

| 오류 코드 | 오류 메시지          | 발생 가능한 결합          | 가능한 절차  |
|-------|-----------------|--------------------|---|
| F0118 | 하드웨어 오류가 있습니다.  | 해당 없음              | 서비스 대리점에 문의하십시오.  |
| F0119 | 제품 온도가 너무 높습니다. | 제품이 너무 뜨겁습니다.      | 냉각수 흐름을 증가시킵니다. 깨끗한 물을 사용하여 수로가 막히지 않도록 합니다. 냉각수 흐름, 온도, 압력에 대한 사양은 <a href="#">기술 정보 페이지의 35</a> 를 참조하십시오. |
| F0130 | 일반 오류가 있습니다.    | 날이 자유롭게 움직이지 않습니다. | 제품을 정지하고 날을 제거합니다.  |

## 운반 및 보관

### 제품 운반

- 운송 중 손상 및 사고를 방지하기 위해 제품을 안전하게 부착했는지 확인하십시오.
- 제품을 이동하기 전에 제품을 정지하고 전원 코드에서 제품을 분리합니다.
- 운반하기 전에 항상 전동 공구 및 전동 공구 코드를 분리하십시오.

- 건조한 곳에서 제품을 보관하십시오.
- 온도가 -25°C(-77°F)보다 낮고 50°C(122°F)보다 높지 않은지 확인합니다.
- 물이 얼 위험이 있을 경우 제품에 남아 있는 냉각수를 모두 빼내야 합니다. 제품을 기울여 급수 커넥터 골센트에서 냉각수를 배출합니다.

### 제품 보관

- 어린이나 승인되지 않은 사람이 접근하지 못하도록 제품을 자물쇠가 있는 장소에 보관하십시오.

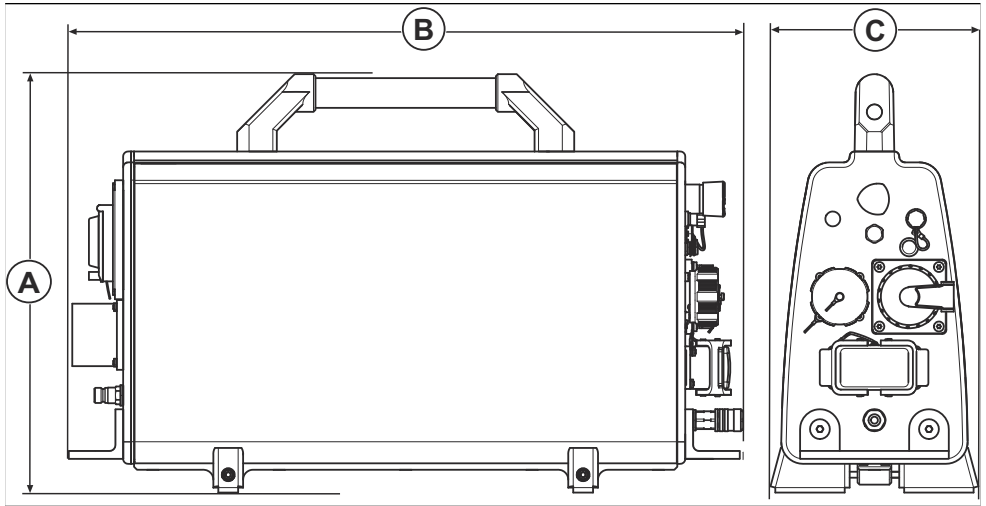
## 기술 정보

### 기술 정보

|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 정격 전압                 | 380~480                           |
| 최대 출력, kVA            | 20                                |
| 정격 전류, A              | 16/25/32                          |
| 입력 전압, V/Hz           | 380~480/50~60                     |
| 출력 전압, V/Hz           | 340/0~500                         |
| 2차 출력 전압, V/Hz        | 24/0~500                          |
| 전원 공급 장치              | 3P+PE+N                           |
| 단상 소켓, V              | 230                               |
| <b>권장 케이블 영역, 32A</b> |                                   |
| <b>길이, m/ft</b>       | <b>케이블 영역, mm<sup>2</sup>/AWG</b> |
| 0~30/0~100            | 6/10                              |
| 30~60/100~200         | 10/8                              |
| 60~100/200~300        | 16/6                              |

| <b>발전기 효과</b>                           |             |
|---|-------------|
| kVA 최소(400V/16A)                        | 12          |
| kVA 최소(400V/25A)                        | 20          |
| kVA 최소(400V/32A)                        | 25          |
| <b>중량</b>                               |             |
| 전원 팩 장치, kg/lb                          | 25.8/56     |
| <b>냉각수</b>                              |             |
| 3.5l/min, °C/0.92갤런/min, °F에서 최고 냉각수 온도 | 25/77       |
| 최대 냉각수 압력, bar/psi                      | 7/102       |
| <b>조작 시스템</b>                           |             |
| 조작 유형                                   | 리모컨         |
| 전송 신호                                   | 무선/케이블      |
| 공구의 주파수 대역, GHz                         | 2.400~2.480 |
| 최대 무선 주파수 송신 출력, dBm/mW                 | 4/2.5       |

## 제품 치수



|   |           |          |
|---|-----------|----------|
| A | 높이, mm/인치 | 422/16.6 |
| B | 길이, mm/인치 | 680/26.8 |
| C | 폭, mm/인치  | 205/8.1  |

## 서비스

### 서문



**경고:** 인가된 서비스 센터만 제품을 수리할 수 있습니다. 이는 사용자에게 대한 사고 발생을 방지하기 위한 것입니다.

### 승인된 서비스 센터

가장 가까운 Husqvarna Construction Products에서 인가된 서비스 센터를 찾으려면 웹 사이트 ([www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com))를 방문하십시오.

# EC 준수 선언문

## EC 준수 선언문

당사(Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46- 36-146500은 당사의 전적인 책임하에 본 제품이 다음과 같음을 선언합니다.

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 설명    | 전원 팩               |
| 브랜드   | Husqvarna          |
| 유형/모델 | PP 492             |
| 식별    | 2021년도 일련번호부터 그 이후 |

다음의 EU 지침 및 규정을 모두 준수하고

| 지침/규정      | 설명             |
|------------|----------------|
| 2014/53/EU | "무선 장비 관련"     |
| 2011/65EU  | "위험 물질에 관한 제한" |

다음과 같은 조화된 표준 및/또는 기술 사양이 적용되었음을 선언합니다.

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2018
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2021-06-10



Erik Silfverberg  
R & D 디렉터, 콘크리트 절단 및 드릴링  
Husqvarna AB, 건설사업부  
기술 문서 책임자

---

## 内容

---

|          |    |              |    |
|----------|----|--------------|----|
| 引言.....  | 39 | 故障排除.....    | 50 |
| 安全性..... | 41 | 运输及存放.....   | 51 |
| 安装.....  | 44 | 技术参数.....    | 52 |
| 操作.....  | 45 | 保养.....      | 54 |
| 维护.....  | 49 | 欧盟一致性声明..... | 55 |

---

## 引言

---

### 产品说明

本产品为动力单元装置和遥控器。本产品可与多种 Husqvarna 电动工具配合使用：

- 遥控器用于控制相连的电动工具。
- 该遥控器配有 3.5 英寸彩色数字显示屏。
- 本产品为水冷式。遥控器可控制电动水阀。
- 通过 32/30 A 保险丝将产品连接至 400/480 V 电源系统。

### 预期用途

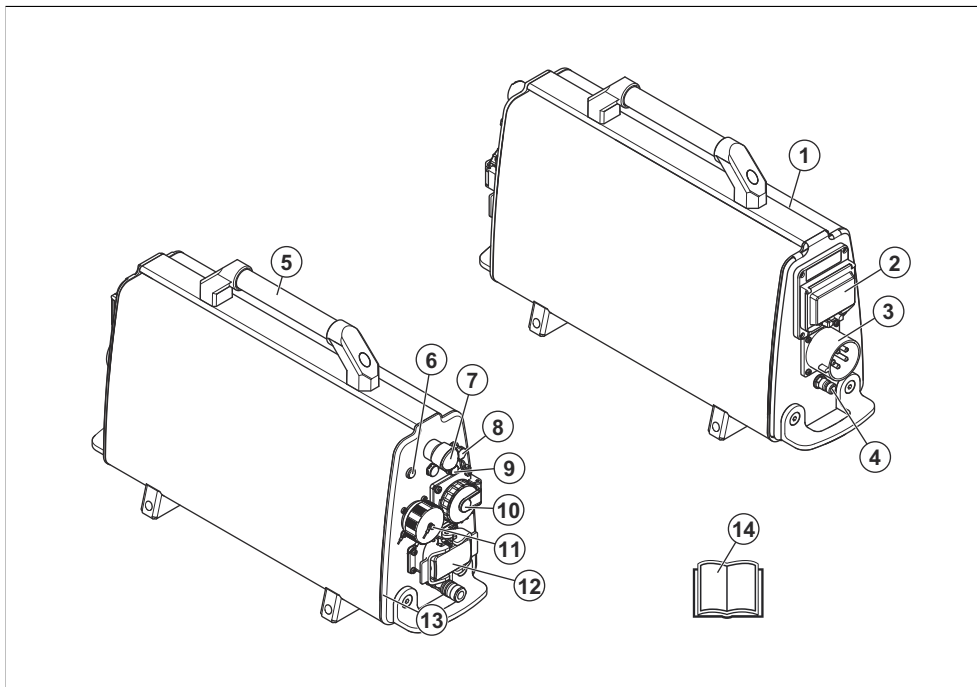
本产品用于操作适用的带高频电机的 Husqvarna 电动工具。切勿用于其他用途。

本产品为水冷式。使用本产品时务必要连接供水。

本产品旨在由有经验的操作人员用于工业作业。

型号 PP 492 采用了新型 PRIME 连接器。如果您的 PRIME 工具未配备该新型 PRIME 连接器，则必须使用适配连接线。许可保养代理商可以使用新型 PRIME 连接器升级 PRIME 工具。

## 产品概览



1. 动力站装置
2. 漏电保护器
3. 电源插座
4. 进水接口
5. 手柄
6. 电源指示器
7. 停机按钮
8. CAN 总线连接器
9. 自动保险丝，16A（仅适用于 5 引脚产品）
10. 单相插座（仅限 5 引脚产品）
11. PRIME 连接器
12. 墙锯连接器
13. 出水接口
14. 说明书

### 本产品上的符号



警告：疏忽或使用不当有可能导致操作人员或他人受到伤害或死亡。



请认真阅读本手册，确保在充分理解各项说明之后再使用本产品。



始终戴上听觉保护设备、眼睛保护装备和呼吸保护装备。



进行检查和/或维护时，必须关闭电机并拔下电源插头。



带电部件。



本产品符合适用的 EC 指令的要求。



本产品符合适用的澳大利亚和新西兰电磁兼容性指令。





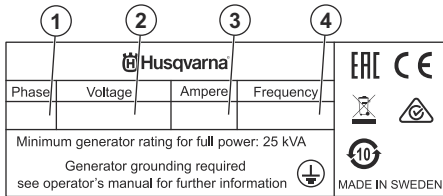
中国 RoHS 环保使用期限 (EUPP) 符号。



本产品或产品包装不属于生活垃圾。请在回收站作为电气和电子设备进行回收。

**注意：** 有关本产品上的其他符号/标识，请参阅适用于某些市场的特殊认证要求。

## 标牌



1. 相位
2. 电压
3. 电流
4. 频率

## 产品责任

如产品责任法律中所引用的，在以下情况下，我们对我们的产品所导致的损坏不承担责任：

- 未正确修理产品。
- 使用并非来自制造商或者未获得制造商批准的零部件修理产品。
- 产品具有并非来自制造商或者未获得制造商批准的附件。
- 未在获得批准的服务中心修理产品，或者并非由获得批准的机构修理产品。

## 安全性

### 安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



**警告：** 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



**小心：** 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

**注意：** 用于提供特定状况下所需的更多信息。

### 电动工具一般安全警告



**警告：** 请阅读此电动工具随附的所有安全警告、说明、图示和规格。如不遵循下列所有说明，可能会导致电击、火灾和/或严重伤害。

- 保存所有警告和说明供以后参考。警告中的术语“电动工具”指的是电力驱动（有线）的电动工具或电池供电（无线）的电动工具。

### 工作区安全

- 保持工作区域干净明亮。混乱或黑暗的区域可能会导致事故。
- 请勿在诸如存在易燃液体、气体或粉尘等易爆炸的环境中操作电动工具。电动工具会生成火花，可能会点燃粉尘或气体。
- 操作电动工具时请远离儿童和旁观者。操作时分心将会无法控制工具。

### 电气安全

- 电动工具的插头必须与电源插座匹配。切勿以任何方式改造插头。未经改造的插头和匹配的电源插座将减少电击风险。
- 避免将身体与接地表面接触，如管道、散热器、炉具和冰箱。如果身体接地，则会增加遭受电击的风险。
- 请勿将电动工具暴露在雨水或潮湿环境下。电动工具中进水将会增加电击风险。
- 请勿滥用电线。切勿使用电线来携带、拖拉或断开电动工具。请将电线远离热、油脂、尖锐边缘或移动的部件。损坏或缠绕的电线会增加触电风险。
- 在室外操作电动工具时，请使用适用于室外用途的加长电缆。使用室外专用的电线会降低电击风险。
- 如果无法避免在潮湿的地点操作动力工具，请使用漏电断路器 (RCD) 保护电源。使用 RCD 可降低电击风险。

## 人身安全

- 操作电动工具时，保持警觉并密切注意正在执行的**操作并根据常识做出合理判断。请勿在疲倦或服用药剂、酒精或药物后使用电动工具。**操作电动工具时的一时疏忽可能会导致严重的人身伤害。
- 使用个人防护装备。始终佩戴**眼部保护装置**。适用于相应条件的防尘面罩、防滑安全鞋、安全帽、听觉保护设备等保护装备可减少人身伤害。
- 防止本机意外启动。在连接至电源和/或电池组、**提起或携带工具之前，确保开关处于关闭位置。**携带电动工具时将手指放在开关上或为已打开开关的电动工具加电会引发事故。
- 打开电动工具开关前，请取下任何调整扳手。保持扳手与电动工具的旋转部件相连接可能会导致人身伤害。
- 请勿伸得过长。请始终维持适当的位置和平衡。这样在出现意外时可以更好地控制电动工具。
- 穿戴合适的服装。请勿穿宽松的服装或佩戴珠宝。保持头发和衣服远离移动部件。宽松的服装、珠宝或长头发可能会绞入移动部件中。
- 如果提供了用于连接吸尘和集尘装置的设备，请**确保正确连接和使用这些设备。**使用集尘装置可减少因灰尘引起的相关危险。
- 在频繁使用工具而熟悉工具后，不要掉以轻心并忽视工具的安全原则。任何疏忽大意都随时可能造成严重的伤害。

## 电动工具的使用和养护

- 请勿强行操作电动工具。请针对具体用途使用正确的电动工具。使用正确的电动工具可更好更安全地按照设计用途完成工作。
- 请勿使用通过开关无法打开和关闭的电动工具。无法使用开关进行控制的任何电动工具都是危险的，必须进行维修。
- 在对电动工具进行任何调整、更换附件或存放前，请将插头从电源中拔出并/或将电池组从电动工具上拆下（如果可拆卸）。此类预防性安全措施可降低不小心启动电动工具的风险。
- 请将闲置的电动工具存放在远离儿童的位置，不得允许不熟悉电动工具或这些说明的人操作电动工具。未经培训的用户使用电动工具将非常危险。
- 维护电动工具和附件。检查是否存在未对齐或移动部件纠缠、零件破损以及任何其他可能会影响电动工具操作的情况。如果工具已损坏，请在使用前维修电动工具。许多事故都是因电动工具未得到正确维护造成的。
- 保持切割工具锋利洁净。使用具有锋利切割边缘且经过适当维修的切割工具，较少出现纠结的情况且更易于控制。
- 请按照这些说明使用电动工具、附件和刀头等，同时考虑工作环境以及要执行的作业。如果电动工具用于非设计用途会导致危险。
- 保持手柄和握紧面干燥、清洁且未沾染油脂。手柄和握紧面不可打滑，以确保在意外情况下安全搬运和控制工具。

## 保养

- 保养电动工具时，请联系具备相应资质的维修人员并**仅使用相同的更换零件。**这将确保电动工具的安全。

## 一般安全须知



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 如果粗心大意或使用不当，本产品可能会成为危险的工具。这可能会对操作员或其他人造成严重伤害或死亡。在使用本产品之前，必须先阅读并理解本操作手册的内容。
- 保存所有警告和说明。
- 遵守所有适用的法律和法规。
- 操作员和操作员的雇主必须了解并防止产品操作过程中的风险。
- 除非操作员已阅读并理解操作手册的内容，否则不得操作本产品。
- 除非您在使用前接受了培训，否则请勿操作本产品。确保所有操作员都接受了培训。
- 切勿让儿童操作本产品。
- 只允许经批准的人员操作本产品。
- 操作员将对涉及他人或其财产的事故负责。
- 当您感到疲倦、生病或受到酒精、麻药或药物的影响时，请勿使用本产品。
- 请务必多加小心，并运用常识来判断。
- 本产品在操作期间会产生电磁场。电磁场在某些情况下会干扰有源或无源医疗植入体。为了减少严重伤害或死亡风险，我们建议使用医疗植入体的人员在操作本产品之前事先咨询医生以及医疗植入体制造商。
- 请保持产品清洁。确保您可以清楚地阅读标记和标签。
- 如果本产品有缺陷，切勿使用。
- 请勿改装本产品。
- 如果本产品可能已被他人改装过，请勿进行操作。

## 操作安全须知



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 请仔细阅读所连接电动工具的说明书。确保您理解说明书中的内容。
- 存在电器产品导致的电击风险。请勿在恶劣天气条件下使用本产品。防止身体接触避雷装置和金属物体。严格遵守说明书中的说明，以防受到伤害。
- 仅将本产品连接至接地的插座。
- 确保电源电压与本产品标牌上显示的电压相同。
- 确保电源线及延长电缆没有损坏且状况良好。
- 如果产品或电源线损坏，切勿使用本产品。请联系获得批准的保养厂维修本产品或更换电源线。
- 为避免过热，不要使用折叠的电缆。
- 切勿让儿童使用本产品。

- 切勿在电机运转期间离开本产品。
- 在工休时间较长时，一定要断开本产品的电源。
- 除非在发生事故后可获得帮助，否则不要使用产品。
- 确保将本产品放在稳定的表面上。
- 在移动本产品之前，务必先断开电源插头。
- 除非电机已关闭并完全停止，否则请勿断开电源线。
- 始终在附近放置消防设备。

## 个人防护装备



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 操作产品时务必使用适当的个人防护装备。个人防护装备不能完全避免受伤，但当意外发生时，可降低伤害程度。请经销商协助您选择适当的个人防护装备。
- 定期检查个人防护装备的状况。
- 请使用获得批准的保护头盔。
- 请使用获得批准的听觉保护设备。
- 请使用获得批准的呼吸保护装置。
- 请使用获得批准的具有侧面防护功能的眼睛保护装置。
- 使用防护手套。
- 请穿上带有钢制鞋头与防滑鞋底的靴子。
- 使用获得批准的工作服或具有长袖和长腿的等效贴身衣物。

## 产品上的安全装置

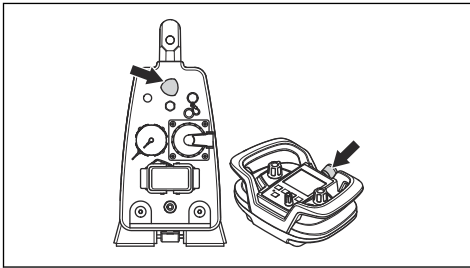


**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 切勿在安全装置有故障的情况下使用产品。
- 定期检查安全装置。如果安全装置有故障，请联系您的 Husqvarna 保养厂。

## 停机按钮

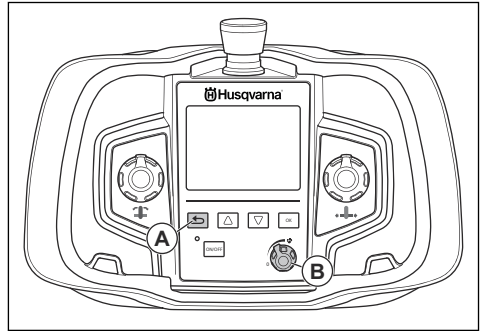
产品和遥控器上的停机按钮可降低相连电动工具的速度。停机按钮也可用于切断电动工具的供电。



## 检查停机按钮

1. 顺时针转动本产品上的停机按钮，确保其已松开。
2. 按下遥控器上的开/关按钮。

3. 按住“RETURN”按钮 (A) 并顺时针转动旋钮 (B) 以旋转锯片或钢丝。



4. 按下产品上的停机按钮可使锯片或钢丝停转。
5. 确保产品上的电源指示灯熄灭。
6. 执行相同的步骤以检查遥控器上的停机按钮。

## RCD

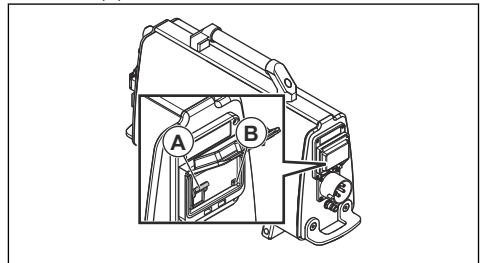
本产品具有一个集成的 RCD。如果发生电气故障，RCD 将为操作员提供保护。

## 检查漏电保护器



**警告：** 使用前，务必对漏电保护器进行测试。

1. 将产品连接至接地的三相插座。
2. 打开漏电保护器的盖子，以便露出电源开关 (A) 和测试按钮 (B)。



3. 将漏电保护器的电源开关推至 1。
4. 按下测试按钮。漏电保护器必须释放，以切断动力单元装置与电源的连接。
5. 重置漏电保护器。先将漏电保护器的电源开关推至 0，然后推至 1。
6. 扣上壳盖。

## 维护安全须知



**警告：** 请在维护本产品前阅读下面的警告说明。

- 未经批准的改装和/或附件可能导致操作员或他人严重伤害或死亡。
- 仅 Husqvarna 保养厂才可以打开外壳对本产品进行保养。

- 进行日常保养以确保本产品正常运行。请参阅 *维护* 在第 49 页上。
- 在电机停止且电源插头断开的情况下进行检查和 / 或维护。
- 用水清洁本产品。请勿使用高压清洗机。不要对着电气元件或轴承喷水。
- 只允许由获得批准的人员对本产品进行保养。仅使用 Husqvarna 或同等替换零件。

## 安装

### 产品的电源

要使用全部功率输出，必须将产品连接至 32 A 保险丝。使用 16 A 或 25 A 保险丝时，可用的功率输出会较低。必须在遥控器菜单系统中选择适用的保险丝。

当电压较低时，可用功率输出会呈线性下降至 80%。请参阅 *技术参数* 在第 52 页上以获取更多信息。

### 将汽油发电机作为电源



**小心：** 如果发电机提供的输入电压高于电压范围中的规定值，则可能会损坏产品。

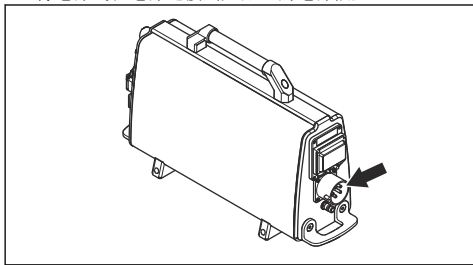
如果汽油发电机能够提供足够的电力，则将其用作电源。有关发电机标准工作条件，请参阅 *技术参数* 在第 52 页上。发电机必须接地，以防止损坏产品。

### 将电动工具连接至产品

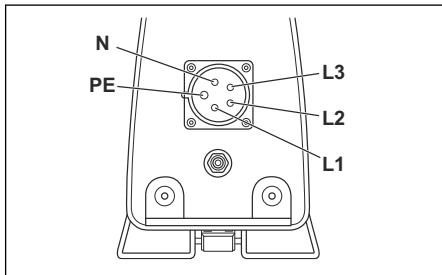


**小心：** 请勿在没有适用保险丝的情况下将产品连接至电源。

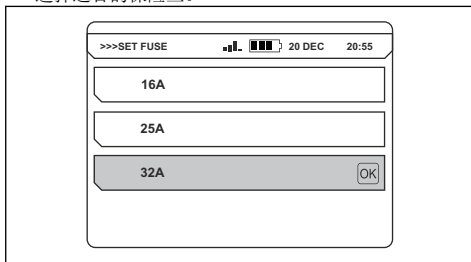
1. 将电源线从电源连接到产品上的电源插座。



**注意：** 具有单相插座 (230 V) 的 5 针脚产品必须配有零线 (N) 才能使用电源插座。本产品无需配有零线即可操作。



2. 使用遥控器选择适合的保险丝。在菜单系统中，选择 DRIVE CHOICES，然后选择 SET FUSE。
3. 选择适合的保险丝。



### 连接供水

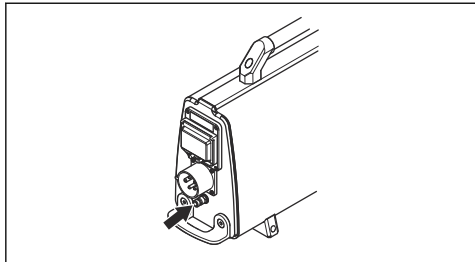


**小心：** 只能使用干净的水，以防污垢导致水系统堵塞。

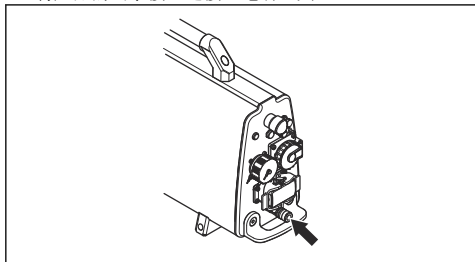
**注意：** 在断电期间，冷却水不会停止流入。

**注意：** 产品配有电动水阀，其会在产品启动时关闭。当产品断开电流时，水阀会打开以排空冷却水。这是为了防止产品内部的水结冰。

1. 将水管连接至产品的进水接口。



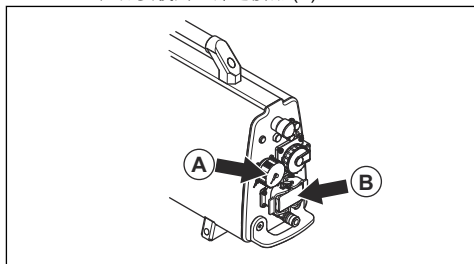
2. 将产品的出水接口连接至电动工具。



3. 要调整流至电动工具的冷却水流量，请参阅电动工具的说明书。
4. 有关水压，请参阅技术参数在第 52 页上。

## 连接电动工具

1. PRIME 产品要使用上部连接器 (A)。



2. 使用下部连接器 (B) 连接墙锯。
3. 有关更多信息，请参阅技术参数在第 52 页上。

## 操作

### 引言



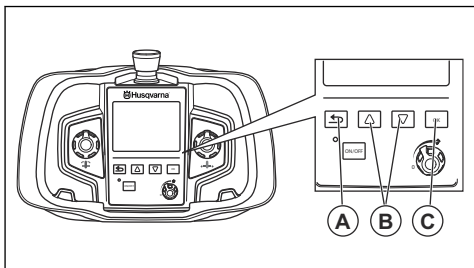
**警告：** 在使用本产品之前，您必须阅读并理解安全章节。

### 操作产品之前

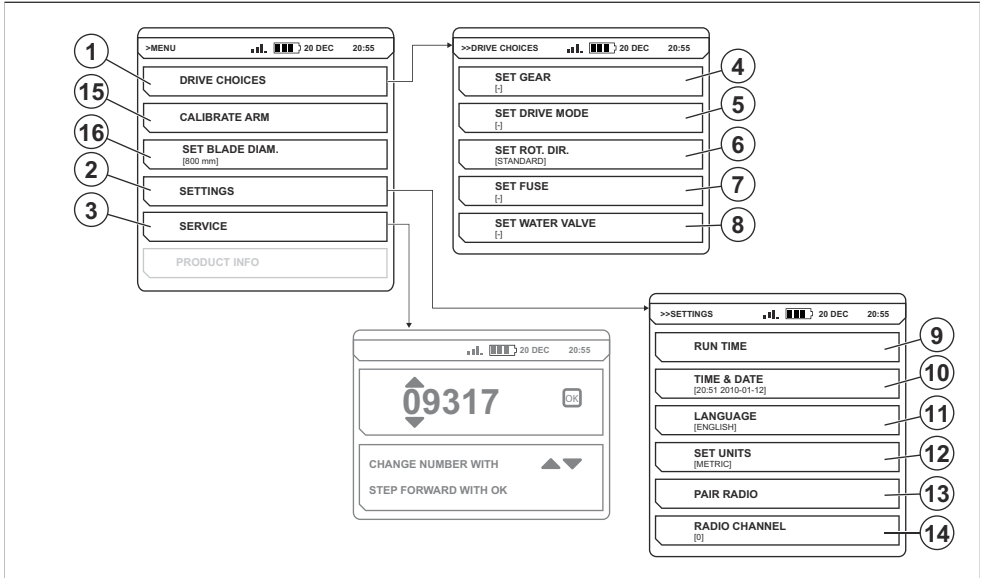
1. 请认真阅读本说明书，确保您充分理解各项说明。
2. 执行日常维护。请参阅执行日常维护在第 49 页上。
3. 确保只有经过批准的人员在工作区域内，因为存在严重伤害的风险。
4. 使用个人防护装备。请参阅个人防护装备在第 43 页上。

### 遥控器

使用 RETURN 按钮 (A) 返回菜单。使用箭头按钮 (B) 在菜单内上下移动，使用 OK 按钮 (C) 进行选择。



## 菜单系统概述



| 主菜单             | 子菜单               | 调整   |
|-----------------|-------------------|--|
| 1.DRIVE CHOICES | 4.SET GEAR        | <p>相连墙锯有 2 个机械档位:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. (600-900 rpm)</li> <li>2. (800-1200 rpm)</li> </ol>  |
|                 | 5.SET DRIVE MODE  | <p>为产品设置必要的驱动模式:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “BLADE MAN”适用于墙锯</li> <li>• “BLADE STD”适用于墙锯</li> <li>• WIRE 适用于线锯</li> <li>• CHAIN 适用于链锯</li> </ul>           |
|                 | 6.SET ROT.DIR.    | <p>先关闭产品，再改变锯片旋转方向。在以下选项间选择:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STANDARD</li> <li>• REVERSE</li> </ul>   |
|                 | 7.SET FUSE        | <p>要使用全部功率输出，必须将产品连接至 32 A 保险丝。使用额定功率较低的保险丝时，功率输出也必须较低，以免保险丝过载。选择与相连产品相关的适用保险丝额定值:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 16A</li> <li>• 25A</li> <li>• 32A</li> </ul> |
|                 | 8.SET WATER VALVE | <p>水流量通过进水接口处的球阀调节。选择适合的水量调节设置:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ON - 水阀始终打开。</li> <li>• AUTO - 从其关闭位置转动旋钮时，水阀会打开。</li> </ul>                                    |

| 主菜单                   | 子菜单              | 调整   |
|-----------------------|------------------|--|
| 2.SETTINGS            | 9.RUN TIME       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• TIME COUNTER - 停机监视程序用于计算当有电源打开（至少 1 个电源）的情况下，计算锯片或钢丝在工作过程中旋转的时间。</li> <li>• CLEAR RUNTIME - 释放停机监视程序。</li> <li>• CURRENT RUNTIME - 显示当前运行时间。</li> </ul>  |
|                       | 10.TIME & DATE   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• SET TIME - 设置当前时间。</li> <li>• SET DATE - 设置当前日期。</li> <li>• TIME FORMAT - 选择时间格式： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12h</li> <li>• 24h</li> </ul> </li> <li>• DATE FORMAT - 选择日期格式： <ul style="list-style-type: none"> <li>• YYYY-MM-DD</li> <li>• YYYY/DD/MM</li> <li>• DD/MM/YYYY</li> </ul> </li> </ul> |
|                       | 11.LANGUAGE      | 选择显示语言。  |
|                       | 12.SET UNITS     | 选择遥控器所用的度量单位： <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMERICAN</li> <li>• METRIC</li> </ul>   |
|                       | 13.PAIR RADIO    | 将遥控器与产品相连。   |
|                       | 14.RADIO CHANNEL | 如果遇到信号干扰或丢失，则必须更换遥控器和产品的无线电频道。要设置无线电频道，必须使用 CAN 总线电缆将遥控器连接至产品。选择正确的无线电频道： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 (2.410 GHz)</li> <li>• 1 (2.415 GHz)</li> <li>• ...</li> <li>• 11 (2.465 GHz)</li> </ul>  |
| 3.SERVICE             |                  | SERVICE 菜单通过密码锁定。只有保养人员才能在 SERVICE 菜单中进行调整。  |
| 15.CALIBRATE ARM      |                  | 该校准菜单用于校准枢轴臂的位置。使用枢轴臂位置可计算锯片的当前深度。   |
| 16.SET BLADE DIAMETER |                  | 锯片直径调整用于计算锯片的深度。   |

## 无线电通信系统

您必须先在校准器和产品之间执行配对操作，然后才能操作相连的电动工具。

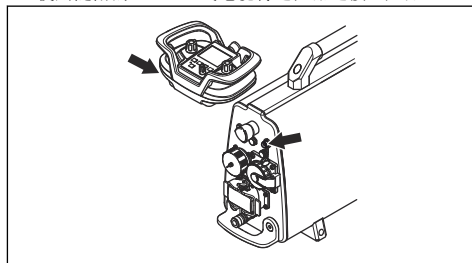
遥控器只能控制相连的产品。

如果更换了随附的遥控器，则必须再次在校准器和产品之间执行配对操作。

如果必须在 2 台动力站装置之间互换遥控器，则必须在互换后的遥控器和产品之间执行配对操作。

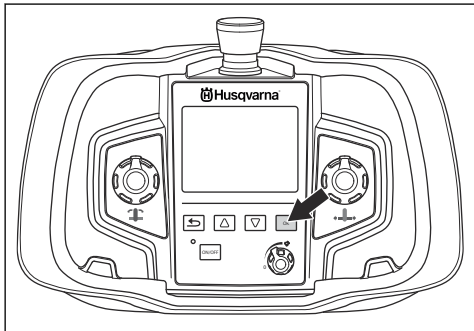
## 在遥控器和产品之间进行配对操作

1. 使用随附的 CAN 总线电缆将遥控器连接至产品。

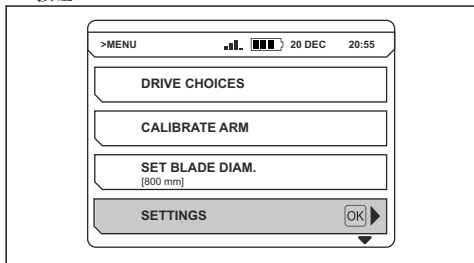


2. 用手拧紧电缆接头螺钉。
3. 等到遥控器启动且显示屏上显示主菜单。

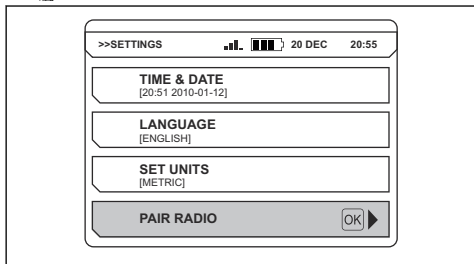
4. 按下 OK 按钮，访问主菜单。



5. 使用箭头按钮找到 SETTINGS 菜单，然后按下 OK 按钮。



6. 使用箭头按钮找到 PAIR RADIO，然后按下 OK 按钮。



**注意：** 显示屏上会显示一则消息，指示配对操作是否完成。如果您无法在遥控器和产品之间执行配对操作，请参阅 *检修 - 墙锯* 在第 50 页上。

## 遥控器电池

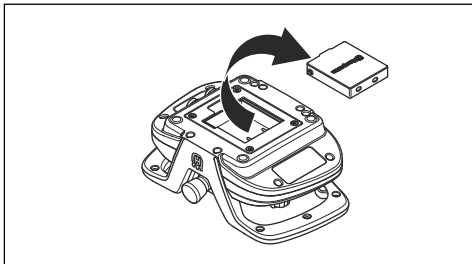
**注意：** 首次使用遥控器之前，必须为遥控器电池充电。

遥控器电池为锂电池。仅使用本产品的原装电池。有关更多信息，请联系许可经销商。

遥控器电池充满电后，最多可工作 8-10 小时。寒冷天气会减小遥控器电池的容量和缩短工作时间。显示屏处于打开状态时，也会缩短遥控器电池的工作时间。

请将损坏的遥控器电池送至就近的保养厂进行废弃处理或送至适当的处理点进行回收。

从遥控器背面拆装遥控器电池。

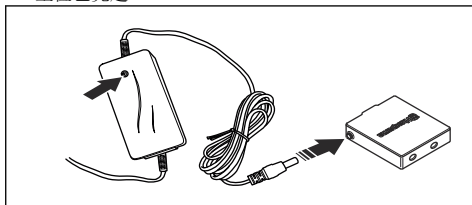


## 为遥控器电池充电



**小心：** 遥控器电池充电器须保持干燥并防止温度变化。

1. 将充电器连接至电源插座。
2. 将遥控器电池连接至充电器。确保充电器上的指示灯呈橙色亮起。



3. 为遥控器电池充电约 2-3 小时，以使其充满电。
4. 当遥控器电池充满电且指示灯呈绿色亮起时，请取下充电器。

## 其他软件调整

在操作本产品之前，请先进行以下调整：

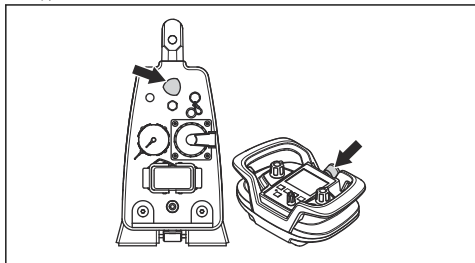
**注意：** 请参阅 *菜单系统概述* 在第 46 页上以获取更多信息。

- 设置时间和日期。选择 **SETTINGS** 菜单，然后选择 **TIME & DATE**。
- 设置正确的显示语言。选择 **SETTINGS** 菜单，然后选择 **LANGUAGE**。
- 设置必要的度量单位。选择 **SETTINGS** 菜单，然后选择 **SET UNITS**。

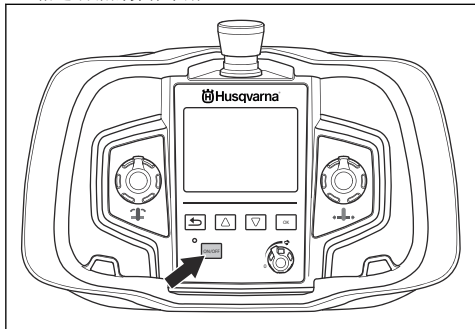


## 启动产品

1. 打开产品的供水系统。
2. 顺时针转动产品和遥控器上的停机按钮以将其断开传动。



3. 按下 ON/OFF 按钮以启动遥控器。这也会启动相连的墙锯，显示屏上会显示信息。有关更多信息，请参阅相连墙锯的操作手册。



4. 如果 PRIME 工具已连接至产品，则按下 ON/OFF 按钮可停止遥控器。PRIME 工具会启动。有关更多信息，请参阅相连 PRIME 工具的操作手册。

## 操作本产品

- 要操作产品，请参阅电动工具操作手册。

## 关闭产品



**警告：** 当产品未连接电源时，请务必关闭产品的供水系统。

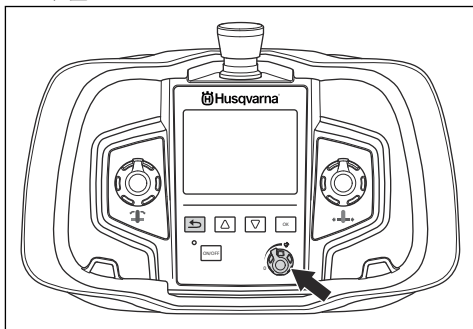
## 维护

### 引言

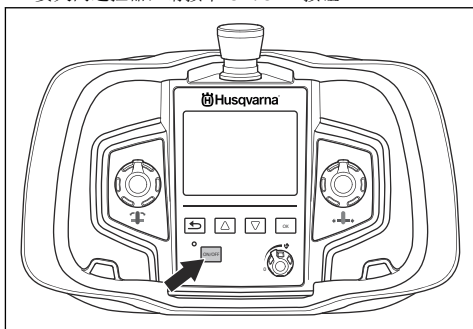


**警告：** 请仔细阅读和充分理解安全须知章节的内容，再对产品执行维护作业。

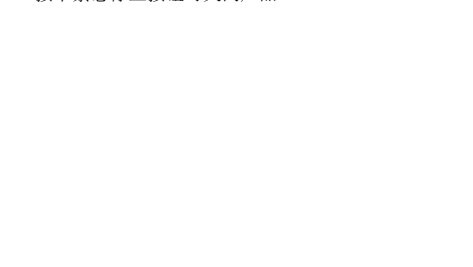
1. 要停止锯片旋转，请将控制速度的旋钮逆时针旋转至 0 位置。



2. 关闭产品的供水系统。如将冷却水设置为 AUTO，则供水系统将自动停止。
3. 要关闭遥控器，请按下 ON/OFF 按钮。



4. 按下紧急停止按钮可关闭产品。



### 执行日常维护



**警告：** 断开本产品与电源的连接，并至少等待 5 分钟，然后再开始维护。



**小心：**切勿使用高压清洗机清洁产品。高压会导致密封件损坏，并导致水和污垢进入本产品。

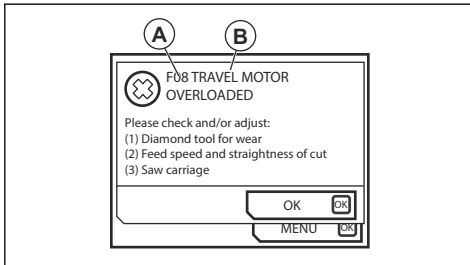
- 检查安全装备。确保其未损坏。请参阅产品上的安全装置在第 43 页上。
- 确保电源线和延长电缆状况良好且未损坏。

- 确保水管和水管接头状况良好且未损坏。
- 务必在每天工作结束后清洁本产品。使用耐磨的手持刷子或大油漆刷进行清洁。
- 保持连接器和引脚清洁。使用布或刷子清洁。
- 清洁进水接口中的过滤器。使用 16 mm 扳手松开接头，并使用压缩空气清除过滤器上的污垢。
- 确保水系统未损坏。

## 故障排除

### 错误消息 - 墙锯

如果存在错误，则遥控器显示屏上会显示错误代码 (A) 和错误消息 (B)。



执行显示屏上显示的步骤或咨询许可的 Husqvarna 经销商。按下 OK 按钮可删除错误消息。

如果您关闭了错误消息，并且其不再显示在显示屏上，则可以继续操作产品。

如果错误消息再次显示，请参阅 *检修 - 墙锯* 在第 50 页上或咨询许可的 Husqvarna 经销商。必要时，可更新产品的软件。

### 检修 - 墙锯

| 错误代码 | 错误消息                    | 可能的故障           | 可能的解决方案  |
|------|-------------------------|-----------------|--|
| F01  | MOTOR OVERHEATED        | 墙锯电机冷却水流量不足。    | 确保墙锯电机冷却水流量。温度最高不得超过 25 °C，水流量必须至少为 3.5 l/min。   |
| F02  | POWER PACK OVERHEATED   | 产品冷却水流量不足。      | 确保产品冷却水流量。温度最高不得超过 25°C，水流量必须至少为 3.5 l/min。如果在相连产品启动后显示该消息，则进入 WATER COOLANT 操作菜单并选择 ON。在再次启动产品之前，先让冷却水系统为产品供水一分钟。 |
| F03  | LOW VOLTAGE             | 产品供电电压过低。       | 检查工作时的电压。确保所有三相均已通电。确保产品电源线具有足够的电线截面积。   |
| F04  | HIGH VOLTAGE            | 产品供电电压过高。       | 检查工作时的电压。当产品由发电机供电时，通常会显示该消息。  |
| F05  | OVER CURRENT            | 墙锯电机电流过载。       | 确保电源线已正确安装且未损坏。  |
| F06  | NO HALL-SENSOR LENGTH   | 霍尔传感器板存在行程移动故障。 | 请联系保养代理商。  |
| F07  | NO HALL-SENSOR ARM      | 霍尔传感器卡存在深度移动故障。 | 请联系保养代理商。  |
| F08  | TRAVEL MOTOR OVERLOADED | 行进电机电流过载。       | 将旋钮转至 0 位置以重置产品。如果错误消息再次出现，则表明金刚石磨具不锋利或锯匣调整不当。清洁导轨并润滑齿轮。如果错误消息仍然存在，请联系保养代理商。                                       |
| F09  | DEPTH MOTOR OVERLOADED  | 深度电机电流过载。       | 将旋钮转至 0 位置以重置产品。如果错误消息再次出现，则表明金刚石磨具不锋利。如果错误消息仍然存在，请联系保养代理商。  |

| 错误代码 | 错误消息                        | 可能的故障                   | 可能的解决方案  |
|------|-----------------------------|-------------------------|--|
| F10  | BLADE JAM                   | 锯片无法转动。                 | 将锯片从切口中取出，并再次启动产品。   |
| F11  | GROUND FAULT OR NO SAW HEAD | 产品/墙锯接地不当，或者锯切设备未连接至产品。 | 检查产品的电气连接。确保锯切设备已连接至产品。如果错误消息仍然存在，请联系保养代理商。                |
| F12  | NON-COMPATIBLE SAW UNIT     | 已将错误的锯切设备连接至产品。         | 请将兼容的锯切设备连接至产品。  |
| F13  | NO CONTACT CHECK CAN-CABLE  | 产品和遥控器之间无连接信号。          | 更换 CAN 总线连接线。  |
| F14  | NO RADIO CONTACT            | 遥控器和产品之间没有无线电信号。        | 确保产品处于运行状态，绿灯亮起。如果错误消息仍然存在，请联系保养代理商。本产品可与遥控器之间连接 CAN 总线电缆。 |
| F15  | NO DSP RESPONSE             | 动力装置存在内部故障。             | 请联系保养代理商。  |

## 故障排除 - PRIME 工具

| 错误代码                | 错误消息       | 可能的故障         | 可能的步骤   |
|---------------------|------------|---------------|---|
| F0101               | 电流过载。      | 工具运行时存在电流过载。  | 请联系保养代理商。   |
| FXX08* <sup>3</sup> | 电机温度高。     | 电机温度过高。       | 增加冷却水流量。使用清水以防止水路堵塞。有关水流量、温度和压力的规格，请参阅技术参数在第 52 页上。 |
| F0112               | 输入电压低。     | 输入电压过低。       | 请参阅手册中的最低电压输入。                                      |
| F0113               | 输入电压高。     | 输入电压过高。       | 请参阅手册中的最高电压输入。                                      |
| FXX14*              | 工具温度传感器出错。 | 温度传感器停止运行或短路。 | 请联系保养代理商。   |
| F0118               | 存在硬件故障。    | 无。            | 请联系保养代理商。   |
| F0119               | 产品温度过高。    | 产品过热。         | 增加冷却水流量。使用清水以防止水路堵塞。有关水流量、温度和压力的规格，请参阅技术参数在第 52 页上。 |
| F0130               | 存在一般错误。    | 锯片无法自由移动。     | 关闭产品并释放锯片。  |

## 运输及存放

### 产品运输

- 确保在运输过程中安全固定产品，以防止出现运输损坏和事故。
- 在移动本产品之前，请务必先停止本产品并拔下电源线。
- 在运输前，务必先断开电动工具和电动工具电源线。

### 产品的存放

- 将产品放在上锁的区域，以防止儿童或他人擅自触碰。
- 将本产品存放在干燥的区域。
- 确保温度不低於 -25°C (-77°F) 且不高于 50°C (122°F)。

<sup>3</sup> XX: 连接至动力装置的不同工具上的不同编号。

- 如果存在水结冰风险，则必须排干产品中所有剩余冷却水。倾斜产品，以通过出水接口排出冷却水。

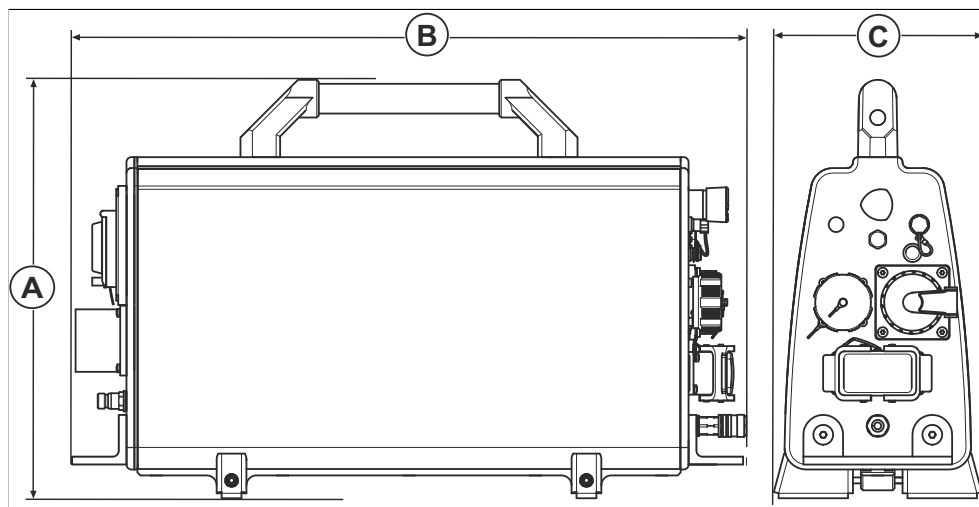
## 技术参数

### 技术参数

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 额定电压                                     | 380-480                          |
| 最大输出功率, kVA                              | 20                               |
| 额定电流, A                                  | 16/25/32                         |
| 输入电压, V/Hz                               | 380-480/50-60                    |
| 输出电压, V/Hz                               | 340/0-500                        |
| 次级输出电压, V/Hz                             | 24/0-500                         |
| 电源                                       | 3P+PE+N                          |
| 单相插座, V                                  | 230                              |
| <b>推荐的电线截面积, 32A</b>                     |                                  |
| <b>长度, m/ft</b>                          | <b>电线截面积, mm<sup>2</sup>/AWG</b> |
| 0-30/0-100                               | 6/10                             |
| 30-60/100-200                            | 10/8                             |
| 60-100/200-300                           | 16/6                             |
| <b>发电机功效</b>                             |                                  |
| kVA (最低) (400V/16A)                      | 12                               |
| kVA (最低) (400V/25A)                      | 20                               |
| kVA (最低) (400V/32A)                      | 25                               |
| <b>重量</b>                                |                                  |
| 动力站装置, kg/lb                             | 25.8/56                          |
| <b>冷却水</b>                               |                                  |
| 最高冷却水温度, 3.5 l/min, °C/ 0.92 Gal/min, °F | 25/77                            |
| 最大冷却水压力, bar/psi                         | 7/102                            |
| <b>控制系统</b>                              |                                  |
| 控制类型                                     | 遥控装置                             |
| 信号传输                                     | 无线/有线                            |
| 工具的频段 (GHz)                              | 2.400-2.480                      |
| 发射的最大射频功率, dBm/mW                        | 4/2.5                            |

| 部件名称   | 有害物质 |   |   |     |      |       |
|--|------|---|---|-----|------|-------|
|  | 铅    | 汞 | 镉 | 六价铬 | 多溴联苯 | 多溴二苯醚 |
| 电子元器件 (线路板、开关、电线等)   | X    | ○ | X | ○   | ○    | ○     |
| 电动机  | X    | ○ | ○ | ○   | ○    | ○     |
| 相源站  | X    | ○ | ○ | ○   | ○    | ○     |
| 紧固件  | X    | ○ | ○ | ○   | ○    | ○     |
| 金属零件 (铁件、铜件、铝件)  | X    | ○ | ○ | ○   | ○    | ○     |
| 本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。<br>○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。<br>X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。 |      |   |   |     |      |       |

## 产品尺寸



|   |            |          |
|---|------------|----------|
| A | 高度, mm/in. | 422/16.6 |
| B | 长度, mm/in. | 680/26.8 |
| C | 宽度, mm/in. | 205/8.1  |

## 保养

### 介绍



**警告：** 只有经批准的服务中心才能对本产品进行维修。这是为了防止操作员发生事故。

### 获得批准的服务中心

要查找离您最近的、获得批准的 Husqvarna Construction Products 服务中心，请访问网站 [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)。

# 欧盟一致性声明

## 欧盟一致性声明

我们 Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SWEDEN, 电话: +46 36 146500) 谨此声明, 对本产品负有唯一的责任:

|       |              |
|-------|--------------|
| 说明    | 动力单元         |
| 品牌    | Husqvarna    |
| 类型/型号 | PP 492       |
| 标识    | 2021 及以后的序列号 |

完全符合以下欧盟指令和法规的要求, 我们对此负有唯一的责任:

| 指令/法规      | 说明         |
|------------|------------|
| 2014/53/EU | "关于无线电设备"  |
| 2011/65/EU | "关于限制有害物质" |

并应用以下协调标准和 / 或技术规格:

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2018
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2021-06-10



Erik Silfverberg

混凝土切割和钻孔设备部研发总监

Husqvarna AB, Construction 事业部

负责技术文档编制事务



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

取扱説明書原本  
원본 설명서  
原始说明  
1142783-39



2021-06-22





[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

取扱説明書原本  
원본 설명서  
原始说明  
1142783



2021-06-23